BLACK

6.98 mm.

SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Operating Instructions
(Household use) Rechargeable Oral Irrigator
Model No. EW-DJ27
EW-DJ26

Series 300

Please check here for Instructions and Troubleshooting.

Panasonic Corporation
https://www.panasonic.com
© Panasonic Corporation 2024

Printed in Thailand
SEWDJ26303U03 A0424-0

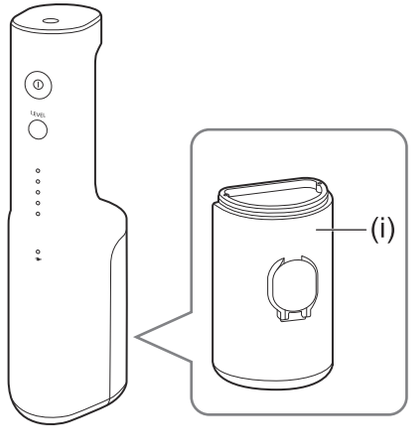
Ⓕ EN, DE, FR, IT, SP, NL, PT, SV, DA, NB, FI, PL, CS, SK, HU, RO, TR

PANASONIC : SEWDJ26303U03_COVER_OL_PROOF3_NUK_29/2/2023
PANASONIC : SEWDJ26303U03_COVER_OL_PROOF2_NUK_28/2/2023
PANASONIC : SEWDJ26303U03_COVER_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2023

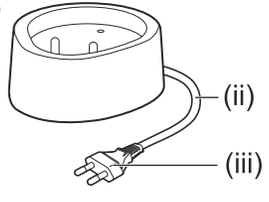
ILLUSTRATOR OK

6.98 mm.

Ⓐ



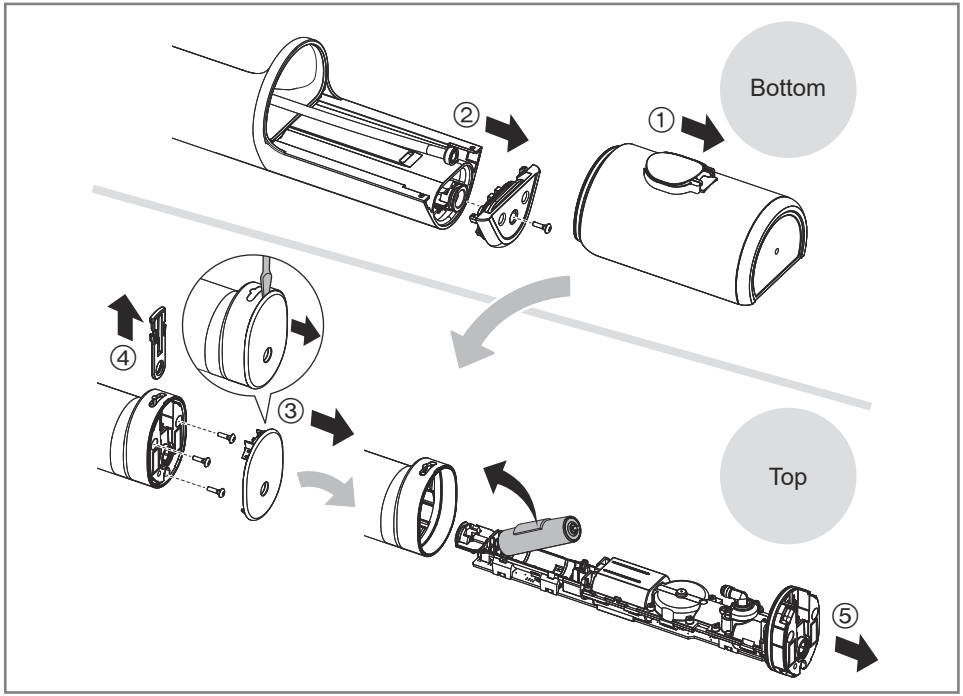
Ⓑ



	Ⓒ	Ⓓ
EW-DJ27	✓ (x 4)	✓
EW-DJ26	✓ (x 2)	

MEMO

PANASONIC : SEWDJ26303U03_INSIDE COVER_OL_PROOF2_NUK_28/2/2023
PANASONIC : SEWDJ26303U03_INSIDE COVER_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2023



EW-DJ27_EU(BOOK).indb 3 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OB_PROOF2_NUK_28/2/2024
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024
ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:16

BLACK SIZE : 148x105 mm.

English	5	Português	57	Česky	105
Deutsch	13	Svenska	65	Slovensky	113
Français	23	Dansk	73	Magyar	121
Italiano	32	Norsk	81	Română	129
Español	40	Suomi	89	Türkçe	137
Nederlands	49	Polski	97		

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 4 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:16
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

English

Operating Instructions
(Household use) Rechargeable Oral Irrigator
Model No. EW-DJ27
EW-DJ26

Contents

Safety precautions..... 6
Important information 9
Parts identification 10
How to use 10
Battery life 10
Disposal of the appliance 10
Specifications 11

Thank you for purchasing this Panasonic product.
Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.
Please read the code on the cover for the detailed operating instructions.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 5 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024
ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:16

English

WARNING

- Do not immerse the charger in water or wash it with water. Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Always unplug the power plug from a household outlet when cleaning the charger. Failure to do so may cause electric shock or injury.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the charger should be scrapped. Failure to do so may cause an accident or injury.
- Oral irrigators can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge under supervision.
- Oral irrigators shall be used only with cold or warm water, or specific solutions as defined in the manufacturer's instructions.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not use anything other than the supplied charger for any purpose. Also, do not use any other product with the supplied charger. Doing so may cause burns or fire due to a short circuit.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.

Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

■ **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

⚠ **DANGER**	Indicates a potential hazard that will result in serious injury or death.
⚠ **WARNING**	Indicates a potential hazard that could result in serious injury or death.
⚠ **CAUTION**	Indicates a potential hazard that could result in minor injury or property damage.

⚠ WARNING

► **Preventing accidents**

- Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.
  - Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of removable parts.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 6 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ WARNING

► Power supply

- Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet with a wet hand.
  - Doing so may cause electric shock or injury.
- Do not place the charger over or near water filled sink or bathtub.
- Do not use when the power cord or the power plug is damaged or when the fitting into the household outlet is loose.
- Do not damage, modify, forcefully bend, pull, twist, or bundle the power cord or the power plug. Also, do not place anything heavy on or pinch the power cord.
  - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.
  - Exceeding the rating by connecting too many power plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.
- Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the charger.
- Fully insert the power plug.
  - Failure to do so may cause fire or electric shock.

► In case of an abnormality or malfunction

- Immediately stop using and unplug the power plug when using the charger.
  - Failure to do so may cause fire, electric shock or injury.

<Abnormality or malfunction cases>

- The main unit or charger is deformed or abnormally hot.
- The main unit or charger smells of burning.
- There is abnormal sound during use or charging of the main unit or charger.

Immediately request inspection or repair to an authorized service centre.

► This product

- This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.
  - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion of the built-in rechargeable battery.
- Do not modify or repair.
  - Doing so may cause fire, electric shock, or injury. Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).
- Never disassemble except when disposing of the product.
  - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► Cleaning

- Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating (once every half a year).
  - Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 7 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

English

⚠ CAUTION

► **Preventing damage to teeth and gums**

- People who are unable to operate should not use this appliance.
- People with weak oral senses should not use this appliance.
  - Doing so may cause injury or damage to teeth and gums.
- People who may have periodontal disease, have teeth being treated, or concerned about symptoms within their mouth should consult a dentist before use.
  - Failure to do so may cause injury or damage to teeth and gums.

► **This product**

- Never use for a purpose other than oral cleaning.
  - Doing so may cause an accident or injury when the stream of water is pointed toward the eyes, nose, ears, or throat.
- Do not fill the water tank with water warmer than 40 °C.
  - Doing so may cause burns.
- Do not share nozzle with your family or other people.
  - Doing so may cause infection or inflammation.
- Do not place a metallic object such as a coin or a clip on top of the charger.
  - Doing so may cause burns due to excessive heat.

► **Note the following precautions**

- Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug.
  - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Do not drop or subject to shock.
  - Doing so may cause injury.
- Do not wrap the power cord around the charger when storing.
  - Doing so may cause the wire in the power cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.
- Disconnect the power plug from the household outlet when not charging.
  - Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.
- Disconnect the power plug by holding onto it instead of the power cord.
  - Failure to do so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- After use, clean the main unit and the nozzle and dry them.
  - Failure to do so may cause damage to your health due to propagation of mold and bacteria.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 8 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024
ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17

Handling of the removed battery when disposing

⚠ DANGER

- The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.
- Do not charge the battery after it has been removed from the product.
- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
- Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- Never peel off the tube.
  - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

⚠ WARNING

- After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.
  - The battery will harm the body if accidentally swallowed.
    If this happens, consult a physician immediately.
- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.
  - Failure to do so may cause eye injury.
    Consult a physician immediately.

⚠ CAUTION

- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.
  - Failure to do so may cause inflammation.

Important information

- When you first begin using the oral irrigator, you may experience slight bleeding of the gums even though your gums may be healthy. This is because your gums are receiving stimulation by the oral irrigator for the first time. The bleeding should stop after one or two weeks of use. Bleeding that persists for more than two weeks may be indication of an abnormal condition of your gums, such as periodontal disease. In this case, stop using the oral irrigator and consult your dentist.
- Do not put salt, mouthwash or other chemicals into the water tank. Doing so may cause malfunction.
- Do not dry the appliance with a dryer or a fan heater. Doing so may cause malfunction or deformation of the parts.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 9 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024
ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17

- Store the appliance in a place with low humidity after use. Leaving the appliance in a bathroom may cause malfunction.
- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions.
- This appliance contains a battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service centre for the details of repair.

Parts identification (page 2)

Ⓐ **Main unit**
(i) Water tank
Ⓑ **Charger (RE8-59)**
(ii) Power cord
(iii) Power plug
Ⓒ **Regular nozzle**
Ⓓ **Identification ring**

How to use

Please refer to the **Quick Start Guide** for how to use the appliance.

Battery life

Approximately 3 years. The battery may have reached its operating life if the usage frequency decreases drastically, even after a full charge.
(The operating life of the battery may differ depending on usage or storage conditions.)

Disposal of the appliance

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the appliance.
- The battery is to be disposed of safely.
- Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

How to remove the battery (page 3)

This figure must only be used when disposing of the appliance, and must not be used to repair it. If you dismantle the appliance yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.
- Remove the main unit from the charger, press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑤ to disassemble the main unit and remove the battery with a screwdriver.
- Insulate the + and - terminals by applying tape to them. (To prevent short circuit of terminals).

For environmental protection and recycling of materials
This appliance contains a Lithium-ion battery.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 10 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Specifications

Power source	See the name plate on the product (Automatic voltage conversion)
Charging time	Approx. 17 hours
Operating time	LEVEL 5: Approx. 10 minutes (at 20 °C when fully charged)
Tank volume	Approx. 200 mL (For approx. 50 seconds of operation when the water pressure level is set to 5)
Dimensions	Main unit: 219 (H) x 63 (W) x 80 (D) mm (Not including nozzle) Charger: 37 (H) x 86 (W) x 101 (D) mm
Mass	Main unit: Approx. 275 g (Including nozzle) Charger: Approx. 200 g
Airborne Acoustical Noise	67 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

Authorized Representative in EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany
Importer:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany
Manufactured by:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 11 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local authority.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Note for the battery symbol (bottom symbol)
This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 12 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Deutsch

Betriebsanleitung
(Private Verwendung) Wiederaufladbare Munddusche
Modellnr. EW-DJ27
EW-DJ26

Inhalt

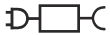
Sicherheitshinweise 14
Wichtige Informationen 18
Bezeichnung der Bauteile 19
Wie das Gerät zu verwenden ist 19
Akkulebensdauer 19
Entsorgung des Geräts 19
Spezifikationen 20

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.
Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.
Bitte lesen Sie den Code auf dem Deckblatt für die detaillierte Bedienungsanleitung.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 13 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

WARNUNG

- Benutzen Sie nie Wasser zur Reinigung der Ladestation. Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- Immer den Netzstecker aus der Wandsteckdose ziehen, wenn Sie die Ladestation reinigen. Ansonsten kann es zu einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte die Ladestation entsorgt werden. Ansonsten kann es zu einem Unfall oder Verletzungen kommen.
- Mundduschen können von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden. Unter Aufsicht können Sie ebenfalls von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen.
- Mundduschen dürfen nur mit warmem oder kaltem Wasser verwendet werden oder mit speziellen Lösungen, so wie sie in den Herstelleranleitungen festgelegt sind.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Verwenden Sie keine andere als die mitgelieferte Ladestation, egal zu welchem Zweck. Verwenden Sie auch kein anderes Produkt mit der mitgelieferten Ladestation. Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu Verbrennungen oder Brand kommen.
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.



Sicherheitshinweise

Stellen Sie sicher, dass die folgenden Anweisungen befolgt werden.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

■ **Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Schäden, die durch falsche Bedienung verursacht werden.**

⚠ **GEFAHR**	Zeigt eine mögliche Gefahr an, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.
⚠ **WARNUNG**	Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
⚠ **VORSICHT**	Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu geringfügigen Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

⚠ WARNUNG

► **Unfälle vermeiden**

- Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern lagern. Vermeiden Sie eine Benutzung des Gerätes durch Kinder oder Kleinkinder.
  - Ansonsten kann es zu Unfällen oder Verletzungen durch die versehentliche Einnahme abnehmbarer Teile kommen.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 14 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ WARNUNG

► **Stromversorgung**

- Den Netzstecker mit nassen Händen weder in die Steckdose stecken noch ihn von ihr abziehen.
  - Sonst kann es zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
- Stellen Sie das Ladegerät nicht über oder in die Nähe mit Wasser gefüllter Waschbecken oder Badewannen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, oder wenn der Netzstecker locker in der Steckdose sitzt.
- Das Netzkabel oder der Netzstecker dürfen nicht beschädigt, abgeändert, geknickt, gedehnt, verdreht oder gebündelt werden. Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein.
  - Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.
  - Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Netzstecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Ladegerät angegeben ist.
- Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose.
  - Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischem Schlag kommen.

► **Im Falle einer Anomalie oder Fehlfunktion**

- Stoppen Sie sofort den Gebrauch und ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn die Ladestation verwendet wird.
  - Andernfalls kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

<Anomalität oder Störungsfälle>

- Das Hauptgerät oder Ladegerät ist deformiert oder wird ungewöhnlich heiß.
- Das Hauptgerät oder Ladegerät riecht verbrannt.
- Während des Gebrauchs oder Aufladens ist im Hauptgerät oder im Ladegerät ein ungewöhnlicher Ton zu hören.

Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundendienstzentrum an.

► **Dieses Produkt**

- Dieses Produkt enthält einen internen Akku. Es darf nicht in ein Feuer geworfen, Hitze ausgesetzt oder in einer Umgebung mit hohen Temperaturen geladen, verwendet oder aufbewahrt werden.
  - Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Entzündung oder Explosion des integrierten, wiederaufladbaren Akkus.
- Nicht verändern oder reparieren.
  - Sonst kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
    Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkuaustausch, usw.).
- Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.
  - Sonst kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 15 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ WARNUNG

► **Reinigung**

• Reinigen Sie regelmäßig den Netzstecker, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt (jedes halbe Jahr).
- Nichtbeachtung kann einen Brand durch Isolierungsausfall bei einwirkender Feuchtigkeit verursachen.
Trennen Sie das Gerät vom Netz und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.

⚠ VORSICHT

► **Schäden an Zähnen und Zahnfleisch vermeiden**

• Personen, die nicht in der Lage sind damit umzugehen, sollten dieses Gerät nicht verwenden.
• Personen, die im Mund wenig Gefühl haben, sollten diesen Apparat nicht benutzen.
- Es kann sonst zu Schäden an Zähnen und Zahnfleisch kommen.
• Personen, die unter Parodontose leiden, in zahnärztlicher Behandlung sind oder krankheitsähnliche Symptome in ihrem Mund festgestellt haben, sollten vor Gebrauch einen Zahnarzt konsultieren.
- Ansonsten kann es zu Verletzungen an Zähnen und Zahnfleisch kommen.

► **Dieses Produkt**

• Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zur oralen Reinigung.
- Ansonsten kann es zu Unfällen oder Verletzungen kommen, wenn der Wasserstrahl auf die Augen, Nase, Ohren oder Hals gerichtet wird.
• Füllen Sie den Wassertank nicht mit Wasser, das wärmer als 40 °C ist.
- Andernfalls kann es zu Verbrennungen kommen.
• Verwenden Sie die Düse nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.
- Ansonsten kann es zu Infektionen oder Entzündungen kommen.
• Legen Sie kein Metallobjekt, wie eine Münze oder einen Clip, auf die Ladestation.
- Andernfalls kann es zu Verbrennungen durch übermäßige Hitze kommen.

► **Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen**

• Lassen Sie keine Metallgegenstände oder Schmutz am Netzstecker haften.
- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
• Lassen Sie das Gerät und den Adapter nicht fallen und setzen Sie sie keinen Schlägen aus.
- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
• Achten Sie beim Aufbewahren der Ladestation darauf, das Netzkabel nicht um das Gerät zu wickeln.
- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel beschädigt wird und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.
• Trennen Sie den Netzstecker vom Netz, wenn Sie nicht am Aufladen sind.
- Eine Nichtbefolgung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 16 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ VORSICHT

- Ziehen Sie beim Abziehen am Netzstecker und nicht am Netzkabel.
  - Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu elektrischen Schlägen oder Brand kommen.
- Reinigen Sie nach dem Gebrauch das Hauptgerät und die Düse und trocknen Sie sie.
  - Nichtbeachtung kann zu Gesundheitsschäden führen, da es zu Schimmel und Bakterienbildung kommen kann.

Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen

⚠ GEFAHR

- Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.
- Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem er entfernt wurde.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.
- Schlagen Sie nicht auf den Akku, bauen Sie ihn nicht um oder auseinander und durchstechen Sie sie nicht mit einem Nagel.
- Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.
- Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.
- Verwenden oder belassen Sie den Akku nicht an Orten, wo er hohen Temperaturen ausgesetzt werden kann, wie etwa unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe anderer Wärmequellen.
- Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.
  - Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 17 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ WARNUNG

- Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.
  - Es können körperliche Schäden verursacht werden, wenn der Akku verschluckt wird.
    Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.
- Wenn Batterieflüssigkeit ausläuft und mit den Augen in Berührung kommt, die Augen nicht reiben sondern gründlich mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.
  - Andernfalls kann es zu Augenverletzungen kommen. Verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

⚠ VORSICHT

- Wenn Batterieflüssigkeit ausläuft und mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.
  - Andernfalls kann es zu Entzündungen kommen.

Wichtige Informationen

- Beim anfänglichen Gebrauch der Munddusche können leichte Zahnfleischblutungen auftreten, obwohl Ihr Zahnfleisch gesund zu sein scheint. Der Grund hierfür ist, dass Ihr Zahnfleisch zum ersten Mal Stimulation durch die Munddusche erfährt. Die Blutungen sollten nach einer oder zwei Wochen Gebrauch nachlassen. Sollten die Blutungen länger als zwei Wochen anhalten, kann dies ein Anzeichen dafür sein, dass ein Problem mit Ihrem Zahnfleisch vorliegt, wie beispielsweise Parodontose. Stellen Sie in diesem Fall den Gebrauch der Munddusche ein und suchen Sie Ihren Zahnarzt auf.
- Kein Salz, Mundwasser oder andere Chemikalien in den Wassertank füllen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Das Gerät nicht mit einem Trockner oder Heizgebläse trocknen.
  Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen oder Verformung der Teile kommen.
- Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit auf.
- Laden Sie das Gerät korrekt entsprechend dieser Bedienungsanleitung auf.
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nur von Fachpersonal ausgetauscht werden kann. Kontaktieren Sie bitte ein autorisiertes Kundenzentrum für die Einzelheiten zur Reparatur.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 18 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Bezeichnung der Bauteile (Seite 2)

Ⓐ **Hauptgerät**
(i) Wassertank
Ⓑ **Ladestation (RE8-59)**
(ii) Netzkabel
(iii) Netzstecker
Ⓒ **Normale Düse**
Ⓓ **Identifikationsring**

Wie das Gerät zu verwenden ist

Bitte beziehen Sie sich auf die **Kurzanleitung** bezüglich der Verwendung des Geräts.

Akkulebensdauer

Ca. 3 Jahre. Der Akku hat möglicherweise das Ende seiner Lebensdauer erreicht, wenn die Betriebszeit auch bei voller Ladung drastisch nachlässt.
(Die Akkulebensdauer kann abhängig von den Anwendungs- und Aufbewahrungsbedingungen variieren.)

Entsorgung des Geräts

Entfernen Sie den eingebauten Akku vor dem Entsorgen des Geräts.

- Der Akku muss zur Sicherheit entsorgt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

So entfernen Sie den Akku (Seite 3)

Die folgende Abbildung darf nur verwendet werden, wenn das Gerät entsorgt wird. Sie darf nicht zur Reparatur verwendet werden. Wenn Sie das Gerät selbst auseinandernehmen, wird es nicht länger wasserdicht sein, was dazu führt, dass es nicht richtig funktioniert.

- Trennen Sie das Hauptgerät von der Ladestation, drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie Schritte ① bis ⑤ aus, um das Hauptgerät zu zerlegen und den Akku mit einem Schraubendreher herauszunehmen.
- Isolieren Sie die + und - Kontakte mit Klebeband. (Um Kurzschließen von Kontakten zu vermeiden).

Umweltschutz und Recycling
Dieses Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrer Region vorhanden ist.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 19 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Spezifikationen

Stromversorgung	Siehe Namensschild auf dem Produkt (automatische Spannungskonvertierung)
Ladezeit	Ca. 17 Stunden
Betriebszeit	STUFE 5: Ca. 10 Minuten (bei 20 °C, wenn vollständig geladen)
Tankvolumen	Ca. 200 mL (Für eine Betriebszeit von ca. 50 Sekunden, bei Einstellung der Stufe des Wasserdrucks auf 5)
Abmessungen	Hauptgerät: 219 (H) x 63 (B) x 80 (T) mm (Nicht einschließlich Düse) Ladestation: 37 (H) x 86 (B) x 101 (T) mm
Gewicht	Hauptgerät: Ca. 275 g (einschließlich Düse) Ladestation: Ca. 200 g
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	67 (dB (A) re 1 pW)

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Vertretungsberechtigter in der EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland
Importeur:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Deutschland
Hergestellt von:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

Entsorgung von Altgeräten und Batterien Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu. Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro-

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 20 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreiber zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte). Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:
https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.
Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Datenschutz
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 21 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):
Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 22 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Mode d’emploi

Hydropulseur rechargeable (Utilisation domestique)

Modèle No EW-DJ27
EW-DJ26

Français

Table des matières

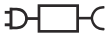
Consignes de sécurité 24
Informations importantes 28
Identification des pièces 29
Utilisation 29
Durée de vie de la batterie 29
Mise au rebut de l’appareil 29
Spécifications 30

Merci d’avoir choisi ce produit Panasonic.
Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.
Veuillez lire le code inscrit sur la couverture pour accéder au mode d’emploi détaillé.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 23 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:17
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

AVERTISSEMENT

- Ne pas mettre le chargeur dans l'eau ni le laver avec de l'eau. Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- Toujours débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant lors du nettoyage du chargeur. Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, le chargeur doit être mis au rebut. Sinon ceci risque de causer un accident ou des blessures.
- Les hydropulseurs peuvent être utilisés sous surveillance par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Les hydropulseurs doivent être utilisés avec de l'eau froide ou tiède ou des solutions spécifiques définies dans les instructions du fabricant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas utiliser autre chose que le chargeur fourni pour quelque usage que ce soit. Et ne pas utiliser un autre produit avec le chargeur fourni. Ceci risque de provoquer des brûlures ou un incendie en raison d'un court-circuit.
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

Afin d'éviter les accidents, les blessures ou les dommages aux propriétés, veuillez suivre les instructions suivantes.

■ **Le tableau suivant indique l'ampleur des dégâts causés par un mauvais fonctionnement.**

⚠ **DANGER**	Indique le danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
⚠ **AVERTISSEMENT**	Indique un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.
⚠ **ATTENTION**	Indique un danger potentiel susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

► **Prévention des accidents**

• Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.
  - Ceci risque de provoquer un accident ou des blessures en raison de l'ingestion accidentelle de pièces démontables.

BLACK SIZE : 148x105 mm.

⚠ AVERTISSEMENT

► **Alimentation**

- Ne pas brancher la fiche d'alimentation sur une prise secteur ni la débrancher avec les mains humides.
  - Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.
- Ne pas placer le chargeur au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire.
- Ne pas utiliser lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation sont endommagés ou lorsque le raccord à la prise de courant est desserré.
- Ne pas endommager, modifier, plier de force, tirer, entortiller ou envelopper le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation. Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon d'alimentation ni le pincer.
  - Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.
  - Dépasser la tension nominale en connectant trop de fiches d'alimentation dans une prise de secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.
- S'assurer de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur le chargeur.
- Insérez à fond la fiche d'alimentation.
  - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

► **En cas d'anormalité ou de dysfonctionnement**

- Arrêter immédiatement de l'utiliser et débrancher la fiche d'alimentation lors de l'utilisation d'un chargeur.
  - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

  <En cas d'anomalie ou de défaillance>
  - L'appareil principal ou le chargeur est déformé ou anormalement chaud.
  - L'appareil principal ou le chargeur sentent le brûlé.
  - Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement de l'appareil principal ou du chargeur.

  Demander immédiatement de faire vérifier ou réparer l'appareil par un centre de service agréé.

► **Ce produit**

- Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas la jeter dans le feu, l'exposer à la chaleur, ni la charger, l'utiliser ou la laisser dans un environnement à la température élevée.
  - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de batterie rechargeable intégrée.
- Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.
  - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
    Contacter un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).
- Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.
  - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 25 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:18
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ AVERTISSEMENT

► **Nettoyage**

• Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation pour éviter l'accumulation de poussière (une fois tous les six mois).
 - Sinon, cela pourrait déclencher un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.
 Débrancher la fiche d'alimentation et nettoyer avec un chiffon sec.

⚠ ATTENTION

► **Protection des dents et des gencives**

• Les personnes qui ne sont pas en mesure de faire fonctionner cet appareil ne doivent pas l'utiliser.
• Les personnes avec une faible perception orale ne doivent pas utiliser cet appareil.
 - Ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou les gencives.
• Les personnes souffrant d'une maladie parodontale, qui ont suivi un traitement dentaire ou qui s'inquiètent de symptômes à l'intérieur de leur bouche doivent consulter un dentiste avant utilisation.
 - Sinon ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou gencives.

► **Ce produit**

• Ne l'utiliser que pour l'hygiène bucco-dentaire.
 - Ceci pourrait causer un accident ou des blessures si le jet d'eau est dirigé vers les yeux, le nez ou la gorge.
• Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau à plus de 40 °C.
 - Ceci pourrait provoquer des brûlures.
• Ne pas partager la canule avec votre famille ou d'autres personnes.
 - Ceci risque de provoquer une infection ou une inflammation.
• Ne placez pas d'objet métallique tel qu'une pièce de monnaie ou un clip sur le chargeur.
 - Ceci pourrait provoquer des brûlures dues à une chaleur excessive.

► **Précautions à prendre**

• Ne pas laisser d'objets en métal ou de déchets adhérer à la fiche d'alimentation.
 - Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
• Ne pas le laisser tomber ou le soumettre à un choc.
 - Ceci pourrait provoquer des blessures.
• Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour du chargeur lors du rangement.
 - Ceci risque de rompre le fil du cordon d'alimentation avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.
• Débrancher la fiche d'alimentation de la prise domestique lorsque l'appareil n'est pas en train de charger.
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.
• Débrancher la fiche d'alimentation en la tenant plutôt qu'en tirant sur le cordon d'alimentation.
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 26 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:18
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

⚠ ATTENTION

- Après utilisation, nettoyer l'appareil principal et la canule et les sécher.
  - Sinon ceci pourrait affecter votre santé en raison de la propagation de moisissures et de bactéries.

Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut

⚠ DANGER

- La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.
- Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.
- Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.
- Ne pas la soumettre à un choc, la démonter, la modifier ou la percer avec un clou.
- Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.
- Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.
- Ne pas utiliser ou laisser la batterie dans un endroit où elle sera exposée à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'autres sources de chaleur.
- Ne jamais enlever la protection de la batterie.
  - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 27 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:18
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ AVERTISSEMENT

- Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.
  - En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.
    En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.
- Si le liquide en provenance de la batterie fuit et entre en contact avec les yeux, ne pas frotter et rincer soigneusement avec de l'eau propre, comme l'eau du robinet.
  - Le non-respect de cette consigne peut causer des lésions oculaires.
    Consultez immédiatement un médecin.

⚠ ATTENTION

- Si du liquide en provenance de la batterie fuit et entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincer à l'eau propre, comme l'eau du robinet.
  - Le non-respect de cette consigne peut provoquer une inflammation.

Informations importantes

- Lorsque vous commencez à utiliser l'hydropulseur, vous pouvez constater de légers saignements au niveau des gencives, même si vos gencives peuvent être en bonne santé. C'est parce que vos gencives reçoivent pour la première fois une stimulation de l'hydropulseur. Le saignement devrait s'arrêter après une ou deux semaines d'utilisation. Si les saignements persistent pendant plus de deux semaines, cela peut être le signe d'une condition anormale de vos gencives, comme une maladie parodontale. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'hydropulseur et consultez un dentiste.
- Ne pas mettre du sel, du bain de bouche ou d'autres produits chimiques dans le réservoir d'eau. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Ne pas sécher l'appareil avec un sèche-cheveux ou un radiateur soufflant.
  Ceci risque de causer un dysfonctionnement ou une déformation des pièces.
- Ranger l'appareil dans un emplacement avec une faible humidité après utilisation. Laisser l'appareil dans une salle de bain risque de causer des dysfonctionnements.
- Recharger l'appareil correctement conformément à ses consignes d'utilisation.
- Cet appareil contient une pile qui ne peut être remplacée que par du personnel qualifié. Veuillez contacter un centre de service agréé pour les détails de la réparation.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 28 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:18
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Identification des pièces (page 2)

Ⓐ **Appareil principal**
(i) Réservoir d'eau
Ⓑ **Chargeur (RE8-59)**
(ii) Cordon d'alimentation
(iii) Fiche d'alimentation
Ⓒ **Canule ordinaire**
Ⓓ **Anneau d'identification**

Utilisation

Veuillez consulter **le Guide de démarrage rapide** pour savoir comment utiliser l'appareil.

Durée de vie de la batterie

Environ 3 ans. La batterie a peut-être atteint la fin de sa durée de vie utile si la fréquence d'utilisation diminue considérablement, même après une charge complète.
(La durée de vie utile de la batterie peut varier en fonction de l'utilisation ou des conditions de stockage.)

Mise au rebut de l'appareil

Retirer la batterie rechargeable intégrée avant la mise au rebut de l'appareil.

- La batterie doit être jetée au rebut en toute sécurité.
- Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

Comment retirer la batterie (page 3)

Cette illustration doit seulement être utilisée lors de la mise au rebut de l'appareil et ne doit pas être utilisée pour le réparer. Si vous démontez vous-même l'appareil, il ne se sera plus étanche, ce qui risque de provoquer des dysfonctionnements.

- Retirez l'appareil principal du chargeur, appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée.
- Effectuer les étapes ① à ⑤ pour démonter l'appareil principal et retirer la batterie à l'aide d'un tournevis.
- Isolez les bornes + et - en appliquant dessus du ruban adhésif. (Pour éviter que les bornes soient court-circuitées).

Protection de l'environnement et recyclage des matériaux
L'appareil contient une batterie lithium-ion.
Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, s'il en existe dans votre pays.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 29 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:18
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Spécifications

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur le produit (Conversion de tension automatique)
Durée de charge	Environ 17 heures
Durée de fonctionnement	NIVEAU 5: Environ 10 minutes (à 20 °C quand totalement chargé)
Capacité du réservoir	Environ 200 mL (Pendant environ 50 secondes de fonctionnement lorsque le niveau de pression de l'eau est réglé sur 5)
Dimensions	Appareil principal : 219 (H) x 63 (L) x 80 (P) mm (canule non incluse) Chargeur: 37 (H) x 86 (L) x 101 (P) mm
Poids	Appareil principal: Environ 275 g (canule incluse) Chargeur: Environ 200 g
Bruit émis	67 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

Représentant autorisé dans l'UE :
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne
Importateur :
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Allemagne
Fabriqué par :
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, ville de Kadoma, Osaka, Japon

L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 30 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:18
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.
En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas)
Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 31 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:18
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Istruzioni d'uso

(Uso domestico) Irrigatore orale ricaricabile

N. di modello EW-DJ27
EW-DJ26

Italiano

Indice

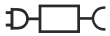
Precauzioni di sicurezza 33
Informazioni importanti 37
Identificazione parti 37
Come usare 37
Durata della batteria 37
Smaltimento dell'apparecchio 37
Caratteristiche tecniche 38

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.
Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.
Si prega di leggere il codice sul coperchio per le istruzioni d'uso dettagliate.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 32 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:18
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

AVVERTENZA

- Non immergere il caricabatterie nell'acqua o lavarlo con acqua.
  Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
- Staccare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente durante la pulizia del caricabatterie.
  In caso contrario, potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, il caricabatterie deve essere rottamato.
  In caso contrario, potrebbe causare un incidente o lesioni.
- Gli irrigatori orali possono esser utilizzati sotto supervisione da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza o delle necessarie conoscenze.
- Gli irrigatori orali si utilizzano con acqua fredda o tiepida, oppure con soluzioni specifiche secondo quanto stabilito nelle istruzioni del produttore.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare oggetti diversi dal caricabatterie fornito in dotazione per qualsiasi scopo. Inoltre, non servirsi del caricabatterie fornito per altri prodotti.
  Potrebbe causare ustioni o incendi a causa di un corto circuito.
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



Precauzioni di sicurezza

Assicurarsi di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, si prega di seguire le istruzioni sottostanti.

■ **Il seguente schema indica il grado dei danni causati da un utilizzo improprio.**

⚠ **PERICOLO**	Indica un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.
⚠ **AVVERTENZA**	Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare gravi lesioni o decesso.
⚠ **ATTENZIONE**	Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

⚠ AVVERTENZA

► **Prevenzione degli incidenti**

- Tenere fuori dalla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.
  - La mancata osservanza di questa precauzione può causare incidenti o infortuni dovuti all'ingestione accidentale delle parti rimovibili.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 33 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:18
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ AVVERTENZA

► **Alimentazione elettrica**

- Non collegare né scollegare la spina di alimentazione a una presa a muro con le mani bagnate.
  - Potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.
- Non utilizzare mai il caricabbatterie vicino ai rubinetti in bagno o nella cabina doccia.
- Non utilizzare quando il cavo di alimentazione o la spina di alimentazione sono danneggiati o quando la spina è allentata nella presa di corrente.
- Non danneggiare, modificare, piegare con forza, tirare, torcere o ingarbugliare il cavo di alimentazione o la spina di alimentazione. Evitare inoltre di pizzicare il cavo o di collocare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
  - Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
- Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.
  - Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine di alimentazione su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.
- Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sul caricabatterie.
- Inserire completamente la spina di alimentazione.
  - Altrimenti, potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

► **In caso di una anomalia o malfunzionamento**

- Interrompere immediatamente l'utilizzo e scollegare la spina di alimentazione quando si utilizza il caricabatterie.
  - Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o infortuni.

  <Casi di anomalie o guasti>
  - L'unità principale o il caricabatterie sono deformati o caldi in modo anomalo.
  - L'unità principale o il caricabatterie emana odore di bruciato.
  - Durante l'uso o la ricarica dell'unità principale o del caricabatterie, si avverte un rumore anomalo.

  Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

► **Questo prodotto**

- Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile incorporata. Non gettare nel fuoco né applicare calore, ed evitare di caricare, utilizzare o riporre in un ambiente a temperatura elevata.
  - Ciò potrebbe causare il surriscaldamento, l'incendio o l'esplosione della batteria ricaricabile incorporata.
- Non modificarlo né ripararlo.
  - Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni. Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.
  - Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 34 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:18
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ AVVERTENZA

► **Pulizia**

- Pulire regolarmente la spina di alimentazione per evitare l'accumulo di polvere (una volta ogni sei mesi).
  - In caso contrario si potrebbe causare un incendio a causa del danneggiamento dell'isolamento causato dall'umidità. Scollegare la spina di alimentazione e pulire con un panno asciutto.

⚠ ATTENZIONE

► **Prevenzione dei danni a denti e gengive**

- Le persone che non sono in grado di operare non devono usare questo apparecchio.
- Il dispositivo non deve essere usato da persone con alta sensibilità alla cavità orale.
  - Potrebbe altrimenti causare lesioni o danni a denti e gengive.
- Le persone che possono avere malattie parodontali, denti trattati, o sono interessate da sintomi all'interno della loro bocca devono consultare un dentista prima dell'uso.
  - Potrebbe causare lesioni o danni a denti e gengive.

► **Questo prodotto**

- Non usare mai per uno scopo diverso da quello della pulizia orale.
  - Ciò potrebbe causare incidenti o lesioni quando il flusso d'acqua è puntato verso gli occhi, il naso, le orecchie, o la gola.
- Non riempire la vaschetta con acqua a una temperatura superiore a 40 °C.
  - Ciò potrebbe causare ustioni.
- Non condividere la cannuccia con la famiglia o altre persone.
  - Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.
- Non collocare oggetti metallici come monete o fermagli sopra il caricabatterie.
  - Ciò potrebbe causare ustioni dovute a eccessivo calore.

► **Osservare le seguenti avvertenze**

- Non lasciare che oggetti metallici o rifiuti si attacchino alla spina di alimentazione.
  - Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
- Non farlo cadere né sottoporlo a urti.
  - Così facendo si possono provocare lesioni.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno al caricabatterie quando lo si ripone.
  - Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo di alimentazione e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.
- Scollegare la spina di alimentazione dalla presa a muro quando l'apparecchio non è in carica.
  - Altrimenti potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.
- Scollegare la spina di alimentazione afferrando la spina stessa e non il cavo di alimentazione.
  - Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 35 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:18
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ ATTENZIONE

- Dopo l'uso, pulire l'unità principale e l'ugello e lasciarli asciugare.
  - In caso contrario, potrebbe causare danni alla salute a causa della propagazione di muffe e batteri.

Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento

⚠ PERICOLO

- La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri prodotti.
- Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.
- Non gettarla nel fuoco né scaldarla.
- Non colpire, smontare, modificare né perforare con un chiodo.
- Non lasciare che i poli positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.
- Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.
- Non usare e non lasciare la batteria in luoghi in cui è esposta a temperature elevate come ad esempio in punti sotto la luce diretta del sole o vicino ad altre fonti di calore.
- Non rimuovere la pellicola esterna.
  - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

⚠ AVVERTENZA

- Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.
  - Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.
    Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.
- Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare bene con acqua fresca come acqua corrente.
  - Altrimenti si potrebbero causare lesioni agli occhi.
    Consultare immediatamente un medico.

⚠ ATTENZIONE

- Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare con acqua fresca come acqua corrente.
  - Altrimenti si potrebbero causare infiammazioni.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 36 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Informazioni importanti

- Quando si inizia a utilizzare l'irrigatore orale, si potrebbe notare un leggero sanguinamento delle gengive, anche se si hanno gengive sane. Questo avviene perché le gengive ricevono per la prima volta la stimolazione dall'irrigatore orale. Il sanguinamento dovrebbe scomparire dopo una o due settimane di utilizzo, Se il sanguinamento persiste per oltre due settimane, potrebbe indicare una condizione anomala delle gengive, come una malattia parodontale. In tal caso interrompere l'uso dell'irrigatore orale e consultare un dentista.
- Non mettere sale, collutorio o altre sostanze chimiche nella vaschetta. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti.
- Non asciugare l'apparecchio con phon o termoventilatore. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti o deformazione delle parti.
- Conservare l'apparecchio in un luogo con bassa umidità dopo l'uso. Lasciare l'apparecchio in un bagno potrebbe causare malfunzionamento.
- Caricare l'apparecchio correttamente secondo queste istruzioni d'uso.
- Quest'apparecchio contiene la batteria che è sostituibile solo da personale specializzato. Contattare un centro di manutenzione autorizzato per le informazioni sulla riparazione.

Identificazione parti (pagina 2)

Ⓐ **Unità principale**
(i) Vaschetta
Ⓑ **Caricabatterie (RE8-59)**
(ii) Cavo di alimentazione
(iii) Spina di alimentazione
Ⓒ **Ugello standard**
Ⓓ **Anello identificativo**

Come usare

Consultare **la Guida rapida per l'uso** dell'apparecchio.

Durata della batteria

Circa 3 anni. La batteria potrebbe aver raggiunto il termine della sua vita utile se la frequenza di utilizzo diminuisce drasticamente, anche dopo una carica completa.
(La vita utile della batteria può variare a seconda dell'utilizzo o delle condizioni di conservazione).

Smaltimento dell'apparecchio

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento dell'apparecchio.

- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.
- Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 37 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Come rimuovere la batteria (pagina 3)

Questa modalità deve essere usata per lo smaltimento dell'apparecchio, e non deve essere utilizzata per ripararlo. Se si smonta l'apparecchio per proprio conto, non sarà più impermeabile, potrebbe causare malfunzionamento.

- Rimuovere l'unità principale dal caricabatterie, premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Eseguire i passaggi da ① a ⑤ per smontare l'unità principale e rimuovere la batteria con un cacciavite.
- Isolare i terminali + e - applicandovi del nastro adesivo. (Per impedire il cortocircuito dei terminali).

Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali
L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	Vedere l'etichetta del prodotto (Conversione tensione automatica)
Tempo di carica	Circa 17 ore
Durata di funzionamento	LIVELLO 5: Circa. 10 minuti (a 20 °C se riempito completamente)
Volume serbatoio	Circa. 200 mL (Per ca. 50 secondi di funzionamento quando il livello di pressione dell'acqua è impostato su 5)
Dimensioni	Unità principale: 219 (H) x 63 (L) x 80 (P) mm (Senza ugello) Caricabatterie: 37 (H) x 86 (L) x 101 (P) mm
Peso	Unità principale: Circa. 275 g (cannuccia compresa) Caricabatterie: Circa. 200 g
Rumore acustico nell'aria	67 (dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 38 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Rappresentante autorizzato nell'UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania
Importatore:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania
Fabbricato da:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Città di Kadoma, Osaka, Giappone

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate
Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.
Per un trattamento adeguato , recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.
Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.
Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.
Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)
Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 39 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Instrucciones de funcionamiento

(Uso doméstico) Irrigador bucal recargable

Modelo n.º EW-DJ27
EW-DJ26

Español

Contenido

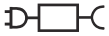
Precauciones de seguridad.....41
Información importante 45
Identificación de las piezas 45
Cómo utilizarlo.....45
Vida de la batería 46
Eliminación del aparato 46
Especificaciones 47

Gracias por comprar este producto Panasonic.
Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.
Lea el código en la cubierta para ver las instrucciones de funcionamiento detalladas.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 40 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

ADVERTENCIA

- No sumergir el cargador en agua ni lavarlo con agua.
  De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- Desenchufe siempre la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar el cargador.
  De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el cargador debe desecharse.
  De lo contrario, podría sufrir un accidente o una lesión.
- Los irrigadores orales pueden ser utilizados por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o con falta de conocimiento y/o experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión.
- Los irrigadores orales deben usarse sólo con agua caliente o fría, o con soluciones específicas como se define en las instrucciones del fabricante.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No utilice un cargador distinto del cargador suministrado para ningún fin. Asimismo, no utilice otro producto con el cargador suministrado.
  De lo contrario, podría sufrir quemaduras o provocar un incendio debido a un cortocircuito.
- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.



Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga las instrucciones que se muestran a continuación.

■ **La siguiente tabla indica el grado de daño causado por el funcionamiento incorrecto.**

⚠ **PELIGRO**	Indica un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.
⚠ **ADVERTENCIA**	Indica un peligro potencial que podría causar una lesión grave o la muerte.
⚠ **PRECAUCIÓN**	Indica un peligro potencial que podría causar una lesión leve o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

► **Prevención de accidentes**

- Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.
  - De lo contrario, podría provocar un accidente o lesiones debido a una ingestión accidental de las piezas extraíbles.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 41 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ ADVERTENCIA

► **Fuente de poder**

- No conecte ni desconecte la clavija del cable de alimentación a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.
  - De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.
- No coloque el cargador sobre o cerca del agua, fregadero o bañera llena.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija del cable de alimentación están dañados o cuando el ajuste en la toma de corriente doméstica quede flojo.
- No dañe, modifique, doble con fuerza, tire, retuerza o enrolle el cable de alimentación o la clavija del cable de alimentación. Además, no coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación ni lo pellizque.
  - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.
  - Superar el valor nominal al conectar demasiadas clavijas del cable de alimentación a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.
- Asegúrese siempre que el aparato esté operando desde una fuente de energía eléctrica acorde con la tensión nominal indicada en el cargador.
- Introduzca completamente la clavija del cable de alimentación.
  - De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

► **En caso de anomalía o mal funcionamiento**

- Interrumpa inmediatamente el uso y desenchufe la clavija del cable de alimentación cuando use el cargador.
  - De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

  <Casos de anomalía o avería>
  - La unidad principal o el cargador están deformados o anormalmente calientes.
  - La unidad principal o el cargador huelen a quemado.
  - Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga de la unidad principal o el cargador.

  Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

► **Este producto**

- Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego, aplique calor, cargue, use o deje en un entorno a alta temperatura.
  - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, fuego o una explosión de la batería recargable incorporada.
- No lo modifique ni lo repare.
  - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

  Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).
- Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.
  - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 42 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ ADVERTENCIA

► **Limpieza**

- Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación para evitar la acumulación de polvo (una vez cada medio año).
  - De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad. Desconecte la clavija del cable de alimentación y límpiela con un paño seco.

⚠ PRECAUCIÓN

► **Cómo evitar lesiones en dientes y encías**

- Las personas que no puedan operar este aparato no deberían utilizarlo.
- Las personas con un grado reducido de sensibilidad oral no deberían utilizar este aparato.
  - De lo contrario, podría producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.
- Aquellas personas que sufran enfermedades periodontales, estén sometidas a tratamientos dentales o estén preocupadas por determinados síntomas bucales, deberían consultar con un dentista antes del uso.
  - De lo contrario, podría producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.

► **Este producto**

- Jamás utilice este producto para otro propósito distinto al de la limpieza oral.
  - De lo contrario puede causar un accidente o lesión cuando el chorro de agua se apunta hacia los ojos, la nariz, las orejas o la garganta.
- No llene el depósito de agua con agua a más de 40 °C de temperatura.
  - De lo contrario, pueden producirse quemaduras.
- No comparta la boquilla con la familia u otras personas.
  - De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.
- No coloque objetos metálicos como monedas o clips en la parte superior del cargador.
  - De lo contrario, pueden producirse quemaduras debido al exceso de calor.

► **Tenga en cuenta las siguientes precauciones**

- No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija del cable de alimentación.
  - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- No permita que el aparato sufra caídas e impactos.
  - De lo contrario, puede provocar lesiones.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del cargador cuando guarde el aparato.
  - De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido a un cortocircuito.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 43 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ PRECAUCIÓN

- Desconecte la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente cuando el aparato no se esté cargando.
  - De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.
- Desconecte la clavija del cable de alimentación sujetándola, evitando tirar del cable de alimentación.
  - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- Después de usar el dispositivo, limpie la unidad principal y la boquilla, y séquelas.
  - El no hacerlo podría resultar en daños a la salud debido a la propagación de moho y bacterias.

Manipulación de la batería extraída para la eliminación

⚠ PELIGRO

- La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros productos.
- No cargue la batería una vez retirada del producto.
- No la arroje al fuego ni le aplique calor.
- No la golpee, desmonte, modifique o perfore con un clavo.
- No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.
- No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.
- No utilice ni deje la batería allí donde quede expuesta a temperaturas elevadas, como por ejemplo bajo la luz solar directa o cerca de otras fuentes de calor.
- No pele el tubo.
  - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

⚠ ADVERTENCIA

- Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.
  - La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.
    Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 44 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ ADVERTENCIA

- Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con los ojos, no se frote y enjuague los ojos con abundante agua del grifo.
  - De lo contrario, podría provocar lesiones oculares. Consulte con un médico inmediatamente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague con agua del grifo.
  - De lo contrario, podría provocar inflamaciones.

Información importante

- Cuando empiece a usar el irrigador dental, puede experimentar un ligero sangrado de las encías, incluso aunque tenga las encías sanas. Esto se debe a que sus encías están recibiendo la estimulación del irrigador dental por primera vez. El sangrado debería desaparecer tras una o dos semanas de uso. Si el sangrado persiste durante más de dos semanas, puede ser indicativo de una condición anómala de las encías, como una enfermedad periodontal. En caso de ser así, deje de usar el irrigador dental y consulte a su dentista.
- No vierta sal, enjuague bucal u otros productos químicos en el depósito de agua. De lo contrario, pueden producirse problemas de funcionamiento.
- No seque el aparato con un secador o un calefactor. Pueden producirse problemas de funcionamiento o deformación de las piezas.
- Guarde el aparato en un lugar poco húmedo después de utilizarlo. Dejar el aparato en el cuarto de baño puede producir problemas de funcionamiento.
- Cargue el aparato correctamente según estas instrucciones de funcionamiento.
- Este aparato contiene una batería que puede ser reemplazada solamente por personal cualificado. Póngase en contacto con un centro de servicios autorizado para obtener información sobre su reparación.

Identificación de las piezas (página 2)

Ⓐ Unidad principal
(i) Depósito de agua
Ⓑ Cargador (RE8-59)
(ii) Cable de alimentación
(iii) Clavija del cable de alimentación
Ⓒ Boquilla normal
Ⓓ Anillo de identificación

Cómo utilizarlo

Consulte **la guía de inicio rápido** para saber cómo utilizar el aparato.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 45 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Vida de la batería

Aproximadamente 3 años. Es posible que la batería haya alcanzado el final de su vida útil si la frecuencia de uso disminuye drásticamente, incluso después de una carga completa.
(La vida útil de la batería puede variar en función de las condiciones de uso o almacenamiento).

Eliminación del aparato

Extraiga la batería recargable integrada antes de desechar el aparato.

- La batería debe desecharse de forma segura.
- Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.

Cómo quitar la batería (página 3)

Esta figura solo debe utilizarse al desechar el aparato, no para repararlo. Si desmonta el aparato, dejará de ser hermético, lo que puede ocasionar un funcionamiento incorrecto.

- Retire la unidad principal del cargador, pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Realice los pasos del ① al ⑤ para desmontar la unidad principal y extraer la batería con un destornillador.
- Aísle los terminales + y - aplicándoles cinta adhesiva. (Para evitar cortocircuitos en los terminales).

Para protección ambiental y reciclaje de materiales
Este aparato contiene una batería de iones de litio.
Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno, en su país.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 46 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Especificaciones

Fuente de alimentación	Ver la placa de identificación sobre el producto (Conversión de voltaje automática)
Tiempo de carga	Aproximadamente 17 horas
Tiempo de funcionamiento	NIVEL 5: Aproximadamente 10 minutos (a 20 °C a plena carga)
Volumen del depósito	Aproximadamente 200 mL (Durante unos 50 segundos aproximadamente del funcionamiento cuando el nivel de presión de agua está establecido en el 5)
Medidas	Unidad principal: 219 (Al.) × 63 (An.) × 80 (Prof.) mm (No se incluye la boquilla) Cargador: 37 (Al.) x 86 (An.) x 101 (Prof.) mm
Peso	Unidad principal: Aproximadamente 275 g (Incluyendo la boquilla) Cargador: Aproximadamente 200 g
Ruido Acústico Aéreo	67 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Representante Autorizado para la UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania
Importador:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemania
Fabricado por:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Ciudad de Kadoma, Osaka, Japón

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías
Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado

Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.
Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 47 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.
Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.
Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.
Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)
Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 48 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Gebruiksaanwijzing

Oplaadbare monddouche (Huishoudelijk gebruik)

Model Nr. EW-DJ27
EW-DJ26

Inhoud

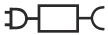
Veiligheidsmaatregelen.....50
Belangrijke informatie.....54
De onderdelen.....54
Wijze van gebruik.....54
Levensduur van de batterij.....54
Verwijdering van het apparaat.....54
Specificaties.....55

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.
Lees de code op de verpakking voor de gedetailleerde gebruiksaanwijzing.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 49 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

WAARSCHUWING

- Dompel de oplader niet onder in water en was hem niet met water.
  Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
- Verwijder de stekker altijd uit het stopcontact bij het reinigen van de oplader.
  Doet u dit niet dan kan dit een elektrische schok of letsel veroorzaken.
- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het netsnoer beschadigd is, dient de oplader te worden weggegooid.
  Doet u dit niet dan kan dit een ongeluk of letsel veroorzaken.
- Monddouches kunnen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis onder supervisie.
- Monddouches mogen alleen worden gebruikt met koud of warm water, of specifieke oplossingen zoals aangegeven in de instructies van de fabrikant.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde oplader voor enig doel. Gebruik ook geen ander apparaat met de meegeleverde oplader.
  Dit kan dit leiden tot verbranding of brand als gevolg van kortsluiting.
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.



Nederlands

Veiligheidsmaatregelen

Zorg ervoor dat u deze instructies volgt.

Volg onderstaande instructies om ongevallen, verwondingen of materiële schade te voorkomen.

■ **De volgende tabel geeft de mate van schade aan die is veroorzaakt door onjuiste bediening.**

⚠ **GEVAAR**	Geeft een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.
⚠ **WAARSCHUWING**	Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
⚠ **OPGELET**	Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot licht letsel of eigendomsschade.

⚠ WAARSCHUWING

► **Ongevallen voorkomen**

- Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.
  - Dit kan leiden tot een ongeluk of letsel als gevolg van het per ongeluk inslikken van verwijderbare onderdelen.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 50 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ WAARSCHUWING

► **Stroomvoorziening**

- Steek de stekker niet in een stopcontact of trek hem er niet uit met een natte hand.
  - Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- Plaats de lader niet in de buurt van een met water gevulde wastafel of badkuip.
- Het netsnoer of de stekker niet gebruiken als deze beschadigd is of los in het stopcontact zit.
- Het netsnoer of de stekker niet beschadigen, wijzigen, met kracht buigen, trekken, draaien of bundelen. Plaats ook geen zware voorwerpen op het netsnoer en let op dat dit niet gekneld raakt.
  - Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
- Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.
  - Het nominale vermogen overschrijden door teveel stekkers op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.
- Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een stopcontact met dezelfde spanningswaarden als de waarden die op de oplader vermeld staan.
- Steek de stekker volledig in.
  - Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

► **Bij een afwijking of storing**

- Stop onmiddellijk met het gebruik ervan en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de oplader gebruikt.
  - Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsels veroorzaken.

  <Ongebruikelijke situatie of defect>
  - Het hoofdapparaat of de oplader is vervormd of abnormaal heet.
  - Het hoofdapparaat of oplader ruikt verbrand.
  - Er is een abnormaal geluid bij het gebruik of het opladen van het hoofdapparaat of oplader.

  Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkend service center.

► **Dit product**

- Dit product heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Niet in vuur gooien, blootstellen aan hitte of opladen, gebruiken of opbergen in een omgeving met een hoge temperatuur.
  - Dit kan leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie van de ingebouwde oplaadbare batterij.
- Niet wijzigen of repareren.
  - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

  Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.
- Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.
  - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 51 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ WAARSCHUWING

► **Reinigen**

- Reinig regelmatig de stekker om te voorkomen dat stof zich opstapelt (eenmaal elke zes maanden).
  - Indien dit wordt verzuimd, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie als gevolg van vochtigheid.
    De stekker uit het stopcontact trekken en afvegen met een droge doek.

⚠ OPGELET

► **Schade voorkomen aan de tanden en het tandvlees**

- Mensen die niet in staat zijn om het apparaat te bedienen, mogen dit apparaat niet gebruiken.
- Mensen met een zwakke mondgevoeligheid mogen dit apparaat niet gebruiken.
  - Dit doen kan leiden tot letsel aan de tanden en het tandvlees.
- Mensen die misschien een tandvleesaandoening hebben, die tanden hebben die worden behandeld, of die bezorgd zijn over symptomen in hun mond, moeten een tandarts raadplegen voor gebruik.
  - Dit niet doen kan letsel of schade aan de tanden en tandvlees veroorzaken.

► **Dit product**

- Nooit voor een ander doel gebruiken dan voor het reinigen van uw mond.
  - Doet u dit wel dan kan dit leiden tot een ongeluk of letsel wanneer de waterstraal op de ogen, neus, oren of keel wordt gericht.
- Vul de watertank niet met water dat warmer is dan 40 °C.
  - Dit kan brandwonden veroorzaken.
- Deel het spuitstuk niet met uw familie of anderen.
  - Doet u dit wel dan kan dit leiden tot een besmetting of zwelling.
- Plaats geen metalen voorwerp zoals een muntstuk of een klem bovenop de oplader.
  - Dit kan brandwonden veroorzaken door overmatige verhitting.

► **Let op de volgende voorzorgsmaatregelen**

- Laat geen metalen voorwerpen of afval plakken op de stekker.
  - Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
- Laat het apparaat niet vallen of stel het niet bloot aan schokken.
  - Dit kan letsel veroorzaken.
- Wind het netsnoer bij het opslaan niet rondom de oplader.
  - Indien u dit doet, kan de draad in het netsnoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet oplaadt.
  - Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.
- Trek de stekker uit het stopcontact door deze vast te houden, in plaats van aan het netsnoer te trekken.
  - Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of brand door kortsluiting veroorzaken.
- Reinig na gebruik het hoofdapparaat en het spuitstuk en droog ze af.
  - Doet u dit niet dan kan dit schade veroorzaken aan uw gezondheid door de verspreiding van schimmels en bacteriën.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 52 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Omgaan met de verwijderde batterij om te worden ingeleverd voor recycling

⚠ GEVAAR

- De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.
- Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.
- Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.
- Geef geen harde klap op de batterij, demonteer de batterij niet, breng er geen wijzigingen op aan en maak ook geen gat in de batterij met bijvoorbeeld een spijker.
- Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.
- Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.
- De batterij mag niet worden gebruikt of achtergelaten waar deze wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen.
- Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.
  - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

⚠ WAARSCHUWING

- Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.
  - De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.
    Als dit gebeurd, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- Als de batterijvloeistof lekt en met de ogen in aanraking komt, moet u niet in de ogen wrijven maar grondig spoelen met schoon water, zoals kraanwater.
  - Indien u dit niet doet, kan dit oogletsel veroorzaken.
    Raadpleeg onmiddellijk een arts.

⚠ OPGELET

- Als de batterijvloeistof lekt en met de huid of kleding in aanraking komt, moet u deze afspoelen met schoon water, zoals kraanwater.
  - Indien u dit niet doet, kan dit ontsteking veroorzaken.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 53 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Belangrijke informatie

- Wanneer u de monddouche de eerste maal gebruikt, is het mogelijk dat uw tandvlees wat gaat bloeden hoewel uw tandvlees toch gezond is. Dit komt omdat uw tandvlees voor de eerste maal door de monddouche wordt gestimuleerd. Het bloeden moet stoppen nadat u het apparaat een of twee weken heeft gebruikt. Wanneer u na twee weken nog last heeft van bloeden, kan dit duiden op een abnormale toestand van het tandvlees, zoals parodontitis. Stop in dit geval met het gebruik van de monddouche en raadpleeg uw tandarts.
- Doe geen zout, mondwater of andere chemicaliën in de watertank. Doet u dit wel dan kan dit een storing veroorzaken.
- Droog het apparaat niet met een droger of een ventilatiekachel.
  Dit doen kan storingen of vervorming van de onderdelen veroorzaken.
- Bewaar het apparaat op een plaats met een lage luchtvochtigheid na gebruik. Het apparaat in een badkamer achterlaten kan storingen veroorzaken.
- Laad het apparaat volgens deze gebruiksaanwijzing correct op.
- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door vakmensen kunnen worden vervangen. Neem contact op met een erkend servicecentrum voor de details van de reparatie.

De onderdelen (pagina 2)

Ⓐ Hoofdapparaat
(i) Watertank
Ⓑ Oplader (RE8-59)
(ii) Netsnoer
(iii) Stekker
Ⓒ Standaard spuitstuk
Ⓓ Herkenningsring

Wijze van gebruik

Raadpleeg de **Snelstartgids** over het gebruik van het apparaat.

Levensduur van de batterij

Ong. 3 jaar. De batterij kan zijn levensduur hebben bereikt als de gebruiksfrequentie drastisch afneemt, zelfs nadat hij volledig werd opgeladen.
(De levensduur van de batterij kan verschillen afhankelijk van de gebruiks- of opslagcondities.)

Verwijdering van het apparaat

Verwijder de ingebouwde, oplaadbare batterij voordat u het apparaat weggooit.

- De batterij moet veilig worden afgevoerd.
- Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 54 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

De batterij verwijderen (pagina 3)

Deze afbeelding mag alleen gebruikt worden bij het weggooien van het apparaat, en mag niet worden gebruikt om het te herstellen. Als u het apparaat zelf uit elkaar haalt, zal het niet meer waterdicht zijn, wat kan leiden tot een storing.

- Verwijder het hoofdapparaat van de oplader, druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer de stappen ① tot en met ⑤ uit om het hoofdapparaat te demonteren en verwijder de batterij met een schroevendraaier.
- Isoleer de klemmen + en - met tape. (Om kortsluiting van de klemmen te voorkomen).

Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen
Dit apparaat is voorzien van een lithium-ionbatterij.
Zorg ervoor dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er één is in uw land, wordt ingeleverd.

Specificaties

Stroomvoorziening	Zie het naamplaatje op het product (automatische spanningsomzetting)
Oplaadtijd	Ong. 17 uur
Werkingsduur	NIVEAU 5: Ong. 10 minuten (op 20 °C en mits volledig opgeladen)
Tankinhoud	Ong. 200 mL (Voor een gebruik van ong. 50 seconden wanneer het waterdrukniveau is ingesteld op 5)
Afmetingen	Hoofdapparaat: 219 (H) x 63 (B) x 80 (D) mm (Exclusief spuitstuk) Oplader: 37 (H) x 86 (B) x 101 (D) mm
Gewicht	Hoofdapparaat: Ong. 275 g (inclusief spuitstuk) Oplader: Ong. 200 g
Door lucht verspreid akoestisch geluid	67 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 55 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:19
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Bevoegde vertegenwoordiger in de EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland
Importeur:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Duitsland
Geproduceerd door:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-stad, Osaka, Japan

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen
Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen

Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.
Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.
Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.
Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.
Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.

Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)
Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 56 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Instruções de Funcionamento

Irrigador Oral Recarregável (Utilização doméstica)

Modelo n.º EW-DJ27
EW-DJ26

Índice

Precauções de segurança 58
Informação importante..... 62
Identificação das peças 62
Como utilizar..... 62
Vida útil da bateria..... 62
Eliminação do aparelho 62
Especificações..... 63

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.
Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.
Queira ler o código na tampa para obter as instruções de operação detalhadas.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 57 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

ADVERTÊNCIA

- Não mergulhe o carregador na água nem o lave com água. Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
- Desligue sempre a ficha de alimentação da tomada elétrica ao limpar o carregador.
  Se não o fizer, poderá causar um choque elétrico ou ferimentos.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o carregador deverá ser eliminado.
  Se não o fizer, poderá causar um acidente ou ferimentos.
- Os irrigadores orais podem ser utilizados, sob supervisão, por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização.
- Os irrigadores orais devem ser utilizados apenas com água fria ou tépida, ou com soluções específicas de acordo com as instruções do fabricante.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não utilize qualquer outro dispositivo além do carregador incluído para qualquer efeito. Além disso, não utilize qualquer outro aparelho com o carregador incluído.
  Caso contrário, poderão ocorrer queimaduras ou um incêndio devido a um curto-circuito.
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.

Português

Precauções de segurança

Cumpra as instruções aqui apresentadas.

Para prevenir acidentes, ferimentos ou danos materiais, por favor, cumpra as instruções apresentadas em seguida.

■ **A tabela seguinte indica o grau dos danos provocados por uma utilização incorreta.**

⚠ **PERIGO**	Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.
⚠ **ADVERTÊNCIA**	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
⚠ **CUIDADO**	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

⚠ ADVERTÊNCIA

► **Prevenção de acidentes**

- Não o guarde ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.
  - Caso contrário, poderá ocorrer um acidente ou ferimentos devido à ingestão acidental de peças removíveis.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 58 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ ADVERTÊNCIA

► **Alimentação elétrica**

- Não ligue nem desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica com uma mão molhada.
  - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.
- Não coloque o carregador sobre ou perto do lavatório ou banheira cheios de água.
- Não utilize se o cabo de alimentação ou a ficha de alimentação estiverem danificados ou se o ajuste na tomada elétrica estiver frouxo.
- Não danifique, modifique, dobre forçosamente, puxe, torça ou agrupe o cabo de alimentação ou a ficha de alimentação. Além disso, não coloque nada pesado sobre o cabo de alimentação nem aperte o cabo de alimentação.
  - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
- Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.
  - Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas de alimentação à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.
- Certifique-se sempre de que o aparelho é utilizado numa fonte de alimentação que corresponda à tensão nominal indicada no carregador.
- Introduza totalmente a ficha de alimentação.
  - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

► **Em caso de anormalidade ou avaria**

- Pare imediatamente a utilização e desligue a ficha de alimentação ao utilizar o carregador.
  - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>

  - A unidade principal ou o carregador está deformado ou anormalmente quentes.
  - A unidade principal ou o carregador emite um cheiro a queimado.
  - É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento da unidade principal ou do carregador.

  Solicite imediatamente a inspecção ou reparação num centro de assistência autorizado.

► **Este produto**

- Este produto tem um bateria recarregável incorporada. Não atire ao fogo, aplique fogo, nem carregue, utilize ou deixe em um ambiente de alta temperatura.
  - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão da bateria recarregável incorporada.
- Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.
  - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
    Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).
- Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.
  - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 59 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ ADVERTÊNCIA

► **Limpeza**

• Limpe periodicamente a ficha de alimentação para impedir a acumulação de pó (de 6 em 6 meses).
- Deixar de fazer isso pode provocar um incêndio devido à falha de isolamento causada pela humidade.
Desligue a ficha de alimentação e limpe com um pano seco.

⚠ CUIDADO

► **Prevenção de lesões nos dentes e gengivas**

• As pessoas que não são capazes de operar o aparelho não devem utilizá-lo.
• As pessoas com pouca sensibilidade oral não devem utilizar este aparelho.
- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.
• As pessoas que tenham doenças periodontais graves, que estejam a realizar tratamentos dentários ou que estejam apreensivas devido a algum sintoma na boca devem consultar um dentista antes de utilizarem o aparelho.
- Se não o fizerem, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.

► **Este produto**

• O aparelho deve ser utilizado unicamente para a limpeza oral.
- Caso contrário, poderá causar um acidente ou ferimentos quando o fluxo de água for apontado para os olhos, nariz, ouvidos ou garganta.
• Não encha o depósito de água com água a temperaturas maiores que 40 °C.
- Caso contrário, poderá causar queimaduras.
• Não partilhe o bico irrigador com os seus familiares ou outras pessoas.
- Caso contrário, poderá causar uma infecção ou inflamação.
• Não coloque um objeto metálico, como uma moeda ou um clipe, em cima do carregador.
- Caso contrário, poderão ocorrer queimaduras devido ao calor excessivo.

► **Note as seguintes precauções**

• Não permita que objetos metálicos ou lixo adiram à ficha de alimentação.
- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
• Não deixe cair nem sujeite o aparelho a choques.
- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.
• Não enrole o cabo de alimentação à volta do carregador ao guardá-lo.
- Caso contrário, o fio do cabo de alimentação poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.
• Desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica quando não estiver a carregar o aparelho.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.
• Para desligar a ficha de alimentação, segure sempre na ficha e nunca puxe pelo cabo de alimentação.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 60 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ CUIDADO

- Após a utilização, limpe a unidade principal e o bico, e seque-os.
  - Se não o fizer, poderá prejudicar a sua saúde devido à propagação de bolores e bactérias.

Manuseamento da bateria removida ao eliminá-la

⚠ PERIGO

- A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.
- Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.
- Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.
- Não bata, desmonte, modifique nem perfure com um prego.
- Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.
- Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.
- Não utilize nem deixe a bateria em locais onde fique exposta a altas temperaturas, tais como sob a luz direta do sol ou próximos de outras fontes de calor.
- Nunca retire o revestimento do tubo.
  - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.
  - A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.
    Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.
- Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com os olhos, não esfregue os olhos e enxague abundantemente com água limpa, como a água da torneira.
  - Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos nos olhos. Consulte imediatamente um médico.

⚠ CUIDADO

- Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com a pele ou o vestuário, enxague com água limpa, como a água da torneira.
  - Se não o fizer, poderá ocorrer uma inflamação.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 61 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Informação importante

- Ao utilizar o irrigador oral pela primeira vez, pode experimentar um leve sangramento das gengivas, mesmo que suas gengivas estejam saudáveis. Isso ocorre porque suas gengivas estão a receber um estímulo pelo irrigador oral pela primeira vez. O sangramento deve parar após uma ou duas semanas de utilização. Se o sangramento persistir por mais de duas semanas, isso pode indicar uma condição anormal de suas gengivas, como uma doença periodontal. Neste caso, pare de utilizar o irrigador oral e consulte o seu dentista.
- Não coloque sal, elixir bucal ou outros produtos químicos no depósito de água. Caso contrário, poderá causar uma avaria.
- Não seque o aparelho com um secador ou aquecedor. Caso contrário, poderá causar uma avaria ou deformação das peças.
- Após a utilização, guarde o aparelho num local com pouca humidade. Se o aparelho for deixado numa casa de banho, poderá sofrer uma avaria.
- Carregue o aparelho corretamente, de acordo com as Instruções de Funcionamento.
- Este aparelho contém uma bateria que é substituível apenas por pessoas devidamente qualificadas. Contacte um centro de assistência autorizado para obter as informações de reparação.

Identificação das peças (página 2)

Ⓐ Unidade principal
(i) Depósito de água
Ⓑ Carregador (RE8-59)
(ii) Cabo de alimentação
(iii) Ficha de alimentação
Ⓒ Bico irrigador normal
Ⓓ Anel identificador

Como utilizar

Consulte o **Guia de Início Rápido** para obter instruções sobre como utilizar o aparelho.

Vida útil da bateria

Aproximadamente 3 anos. Se a frequência de utilização diminuir drasticamente, a bateria poderá ter atingido o limite da respetiva vida útil, mesmo após uma carga completa.
(A vida útil da bateria poderá variar em função da utilização ou das condições de armazenamento.)

Eliminação do aparelho

Retire a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparelho.

- A bateria deve ser eliminada de forma segura.
- Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 62 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Como remover a bateria (página 3)

Esta figura deve ser utilizada apenas ao eliminar o aparelho e nunca para repará-lo. Se desmontar o aparelho sem ajuda técnica, este deixará de ser à prova de água, o que poderá causar uma avaria.

- Remova a unidade principal do carregador, prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute os passos ① a ⑤ para desmontar a unidade principal e remova a bateria com uma chave de fendas.
- Isole os terminais + e - com fita adesiva. (Para impedir o curto-circuito dos terminais.)

Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais
Este aparelho contém uma bateria de iões de lítio. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.

Especificações

Fonte de alimentação	Ver a placa identificatoria sobre o produto (Conversão automática de voltagem)
Tempo de carregamento	Aprox. 17 horas
Tempo de operação	NÍVEL 5: Aprox. 10 minutos (a 20 °C quando com a carga completa)
Volume do tanque	Aprox. 200 mL (Para aproximadamente 50 segundos de funcionamento, quando o nível de pressão da água está definido para 5)
Dimensões	Unidade principal: 219 (A) x 63 (L) x 80 (P) mm (Não incluindo o bico irrigador) Carregador: 37 (A) x 86 (L) x 101 (P) mm
Peso	Unidade principal: Aprox. 275 g (incluindo o bico irrigador) Carregador: Aprox. 200 g
Ruído acústico aéreo	67 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 63 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Representante Autorizado na UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemanha
Importador:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemanha
Fabricado por:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Cidade de Kadoma, Osaca, Japão

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem

Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrónicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.
Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.
Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.
Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.
De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.

Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)
Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 64 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Bruksanvisning

(Hushållsbruk) Uppladdningsbar munsköljare

Modellnr. EW-DJ27
EW-DJ26

Innehåll

Säkerhetsföreskrift..... 66
Viktig information..... 69
Beskrivning av delarna..... 70
Användning..... 70
Batterilivstid..... 70
Kassering av apparaten..... 70
Specifikationer..... 71

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.
Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
Läs koden på omslaget för detaljerade bruksanvisningar.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 65 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

VARNING

- Sänk inte ner laddaren i vatten eller tvätta den med vatten.
  I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Koppla alltid bort strömkontakten från vägguttaget vid rengöring av laddaren.
  I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.
- Medföljande strömsladd kan inte bytas. Om strömsladden är skadan måste laddaren kasseras.
  I annat fall kan det resultera i en olycka eller personskada.
- Munsköljare kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, under översyn.
- Munsköljare ska endast användas med kall- eller varmvatten, eller med lösningar som anges i tillverkarens instruktioner.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Använd inte något annat än medföljande laddare för något annat syfte. Vidare, använd ingen annan produkt med medföljande laddare.
  Det kan det resultera i brännskada eller brand pga. kortslutning.
- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.

Säkerhetsföreskrift

Se till att följa dessa instruktioner.

För att undvika olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

■ **Följande tabell indikerar grad av skada orsakad av olämplig drift.**

⚠ **FARA**	Indikerar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
⚠ **VARNING**	Indikerar potentiell fara som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
⚠ **FÖRSIKTIGHET**	Indikerar potentiell fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

⚠ VARNING

► **Förhindra olyckor**

- Apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.
  - Då kan det inträffa en olycka eller personskada genom att avtagbara delar sväljs av misstag.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 66 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ VARNING

► **Strömförsörjning**

- Anslut inte och koppla inte bort strömkontakten till ett eluttag med fuktiga händer.
  - Det kan det orsaka elstöt eller personskada.
- Använd inte laddaren i närheten av vattenfyllt handfat eller badkar.
- Använd inte när strömsladden eller stickkontakten är skadad eller när vägguttaget sitter löst.
- Skada, modifiera, böj med kraft, dra, vrid eller bunta inte strömsladden. Vidare, placera inget tungt på eller kläm strömsladden.
  - I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.
  - Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många strömkontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.
- Kontrollera alltid att apparaten används med den nätström som anges på laddaren.
- Anslut strömkontakten fullständigt.
  - I annat fall kan det resultera i brand eller elstöt.

► **Vid onormal eller felaktig funktion**

- Avbryt genast användningen och drag ur stickkontakten när laddaren används.
  - I annat fall kan det resultera i brand, elstöt eller personskada.

<Onormal funktion eller fel>

- Huvudenheten eller laddaren är deformerad eller onormalt het.
- Huvudenheten eller laddaren osar bränt.
- Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenheten eller laddaren.

Begär genast en kontroll eller reparation på ett auktoriserat servicecenter.

► **Denna produkt**

- Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Apparaten får inte kastas in i öppen eld, utsättas för hetta eller laddas, användas eller lämnas i en omgivning med hög temperatur.
  - Det kan orsaka överhettning, antändning eller explosion av det inbyggda laddningsbara batteriet.
- Modifiering eller reparation är inte tillåtet.
  - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).
- Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.
  - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 67 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ VARNING

► **Rengöring**

- Rengör regelbundet strömkontakten för att förhindra att damm ansamlas (en gång varje halvår).
  - I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.
    Koppla bort strömkontakten och torka av den med en torr trasa.

⚠ FÖRSIKTIGHET

► **Förhindra skada på tänder och tandkött**

- Personer som inte kan hantera apparaten bör inte använda den.
- Personer med låg känsel i munnen bör inte använda denna apparat.
  - Då kan det uppstå personskada eller skada på tänder och tandkött.
- Personer med paradontal sjukdom, vars tänder är under behandling eller som oroar sig för symptom i sin mun, ska rådgöra med en tandläkare före användning.
  - I annat fall kan det uppstå personskada eller skada på tänder och tandkött.

► **Denna produkt**

- Använd aldrig apparaten för något annat ändamål än att oral rengöring.
  - Det kan orsaka en olycka eller personskada när strömmen av vatten riktas mot ögonen, näsan, öronen eller halsen.
- Fyll inte vattenbehållaren med varmare vatten än 40 °C.
  - Detta kan orsaka brännskador.
- Dela inte munstycke med din familj eller andra personer.
  - Det kan orsaka infektion eller inflammation.
- Placera inte ett metallföremål så som ett mynt eller ett gem ovanpå laddaren.
  - Det kan orsaka brännskador på grund av överhettning.

► **Observera följande försiktighetsåtgärder**

- Se till att inga metallföremål eller skräp fastnar på strömkontakten.
  - I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Apparaten får inte tappas eller utsättas för stötar.
  - Detta kan orsaka personskada.
- Linda inte strömsladden runt laddaren vid förvaring.
  - Detta kan orsaka att ledningen inuti strömsladden går sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.
- Koppla bort stickkontakten från eluttaget när den inte laddas.
  - Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.
- Håll i stickkontakten när du drar ur den, inte i strömsladden.
  - I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Efter användning, vårda och rengör alltid huvudenheten och munstycket och torka dem.
  - I annat fall kan det orsaka skada på din hälsa på grund av utbredning av mögel och bakterier.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 68 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Hantering av urtaget batteri vid kassering

⚠ FARA

- Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter.
- Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.
- Kasta inte i eld eller applicera värme.
- Slå inte på, ta isär, modifiera eller punktera batteriet med en nål.
- Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.
- Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmycken, såsom halsband och hårnålar.
- Använd inte eller lämna inte batteriet där det utsätts för höga temperaturer, som t.ex. i direkt solljus eller nära andra värmekällor.
- Ta aldrig av höljet på batteriet.
  - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

⚠ VARNING

- Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.
  - Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det.
    Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.
- Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med ögonen, gnid inte ögonen och skölj ordentligt med rent vatten, så som kranvatten.
  - I annat fall kan det resultera i ögonskada.
    Kontakta läkare omedelbart.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med hud eller kläder, skölj med rent vatten, så som kranvatten.
  - I annat fall kan det orsaka inflammation.

Viktig information

- När du först börjar använda munsköljaren kan du uppleva lätt blödning på tandkött även om ditt tandkött är friskt. Detta beror på att tandköttet stimuleras av munsköljaren för första gången. Blödningen slutar vanligen efter en eller två veckors användning. Om blödning fortsätter efter mer än två veckor kan det vara en indikation på att ditt tandkött inte är helt friskt eller exempelvis har fått periodontit. Om detta händer, sluta använda munsköljaren och rådgör med din tandläkare.
- Häll inte salt, munskölj eller andra kemikalier i vattenbehållaren. Detta kan orsaka funktionsfel.
- Torka inte apparaten med en hårtork eller varmluftspistol. Detta kan orsaka felaktig funktion eller deformering av delarna.
- Förvara apparaten på en plats med låg luftfuktighet efter användning. Om apparaten lämnas i ett badrum kan det orsaka funktionsfel.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 69 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

- Ladda apparaten på ett korrekt sätt enligt denna bruksanvisning.
- Denna apparat innehåller ett batteri som endast kan bytas ut av kvalificerade personer. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för information om reparation.

Beskrivning av delarna (sida 2)

Ⓐ **Huvudenheten**
(i) Vattenbehållare
Ⓑ **Laddare (RE8-59)**
(ii) Strömsladd
(iii) Strömkontakt
Ⓒ **Vanligt munstycke**
Ⓓ **Identifieringsring**

Användning

Se **snabbstartsguiden** för information om hur du använder apparaten.

Batterilivstid

Ca vart 3: e år. Batteriet kan ha nått slutet av sin livslängd om användningsfrekvensen minskar drastiskt, även efter en full laddning.
(Batteriets livslängd kan variera beroende på hur det används eller hur det förvaras.)

Kassering av apparaten

Avlägsna de inbyggda laddningsbara batteriet när apparaterna ska kasseras.
- Batteriet måste kasseras på ett säkert sätt.
- Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns.

Hur man tar bort batteriet (sida 3)

Denna figur får endast användas vid kassering av apparaten, och inte för reparation. Om du själv plockar isär apparaten kommer den inte längre att vara vattentät, vilket kan orsaka funktionsfel.
- Ta ut huvudenheten ur laddaren, tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på tills dess att batteriet är helt urladdat.
- Utför steg ① till ⑤ för att montera bort huvudenheten och avlägsna batteriet med en skruvmejsel.
- Isolera + och - terminalerna med eltejp. (För att undvika att de kortsluts).

Miljöskydd och återvinningsbara material
Apparaten innehåller ett litiumjonbatteri.
Var noga med att avyttra batteriet på en för ändamålet avsedd plats, om sådan finns i landet där du bor.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 70 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Specifikationer

Driftspänning	Se namnbrickan på produkten (automatisk spänningskonvertering)
Laddningstid	Ca 17 timmar
Drifttid	NIVÅ 5: Ca. 10 minuter (vid 20 °C, full laddning)
Tankvolym	Ca. 200 mL (För ca 50 sekunders användning när vattentrycksnivån är satt till 5)
Mått	Huvudenhet: 219 (H) x 63 (W) x 80 (D) mm (exklusive munstycke) Laddare: 37 (H) x 86 (B) x 101 (D) mm
Vikt	Huvudenheten: Ca. 275 g (inklusive munstycke) Laddare: Ca. 200 g
Luftburet ljud	67 (dB (A) re 1 pW)

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

Auktoriserad representant i EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland
Importör:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland
Tillverkad av:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

Avfallshantering av produkter och batterier Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem

Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor. För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.
Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.
För mer information om insamling och

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 71 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

återvinning kontakta din kommun. Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.

Notering till batterisymbolen (nedanför)
Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 72 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024
ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Brugsanvisning

(Husholdningsbrug) Genopladelig mundskyller

Modelnummer EW-DJ27
EW-DJ26

Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger 74
Vigtig information 77
Identifikation af dele 78
Sådan anvendes apparatet 78
Batteri-levetid 78
Bortskaffelse af apparatet 78
Specifikationer 79

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.
Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.
Læs koden på forsiden angående den detaljerede brugsanvisning.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 73 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:20
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

ADVARSEL

- Nedsænk ikke opladeren i vand, og skyl den ikke med vand.
  Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- Tag altid strømstikket ud af stikkontakten, når opladeren rengøres.
  Undladelse heraf kan medføre elektrisk stød eller personskade.
- Ledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen beskadiges, bør opladeren kasseres.
  Undladelse heraf kan resultere i en ulykke eller personskade.
- Mundskylleapparater kan, under opsyn, bruges af børn fra 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.
- Mundskylleapparater må kun anvendes med koldt eller varmt vand eller med specielle opløsninger beskrevet i forhandlerens instruktioner.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Brug ikke andet end den medfølgende oplader til noget formål. Desuden må den medfølgende oplader ikke anvendes til andre produkter.
  Dette kan resultere i forbrænding eller brand som følge af kortslutning.
- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.

Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for at følge disse anvisninger.

Følg nedenstående anvisninger for at forhindre ulykker, tilskadekomst eller tingskade.

■ **Følgende diagram angiver graden af skade forårsaget af forkert betjening.**

⚠ **FARE**	Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
⚠ **ADVARSEL**	Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
⚠ **FORSIGTIG**	Angiver en potentiel fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingskade.

⚠ ADVARSEL

► **Forebyggelse af uheld**

- Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.
  - Dette kan resultere i en ulykke eller personskade på grund af utilsigtet indtagelse af aftagelige dele.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 74 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ ADVARSEL

► **Strømforsyning**

- Tilslut eller frakobl ikke strømstikket til en stikkontakt, når du har våde hænder.
  - Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.
- Anvend ikke laderen i nærheden af håndvask eller badekar.
- Undlad brug, når strømledningen eller strømstikket er beskadiget, eller når monteringen ind i stikkontakten er løs.
- Du skal ikke beskadige, modificere, bøje kraftigt, trække i, vride eller bundte strømledningen eller strømstikket. Placer endvidere ikke noget tungt oven på og klem ikke strømledningen.
  - Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.
  - Hvis den angivne kapacitet overskrides ved, at der tilsluttes for mange strømstik til én stikkontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.
- Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk strømkilde, der passer til den normerede spænding, som er angivet på opladeren.
- Sæt strømstikket helt ind.
  - Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.

► **I tilfælde af en uregelmæssighed eller fejl**

- Stop straks brug og frakobl strømstikket, når du anvender opladeren.
  - Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

  <Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>
  - Hoveddelen eller opladeren er deform eller unormal varm.
  - Hoveddelen eller opladeren lugter brændt.
  - Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hoveddelen eller opladeren.

  Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

► **Dette produkt**

- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri. Smid det ikke ind i ild, påfør varme eller oplad, anvend eller efterlad det ikke i et miljø med høj temperatur.
  - Dette kan muligvis forårsage overophedning, antændelse eller eksplosion af det indbyggede genopladelige batteri.
- Produktet må ikke ændres eller repareres.
  - Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

  Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).
- Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.
  - Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 75 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ ADVARSEL

► **Rengøring**
- Rengør strømstikket regelmæssigt for at forhindre støvansamling (en gang hvert halvår).
  - Gør du ikke dette, kan det muligvis forårsage brand pga. isoleringsfejl forårsaget af luftfugtighed.
    Tag strømstikket ud og tør af med en tør klud.

⚠ FORSIGTIG

► **Forhindring af skader på tænder og gummer**
- Personer, der ikke er i stand til at betjene apparatet, bør ikke bruge det.
- Personer med nedsat følesans i munden bør ikke bruge dette apparat.
  - Dette kan resultere i personskade eller skade på tænder og tandkød.
- Folk, der kan have tandkødssygdomme, eller som er ved at få behandlet deres tænder eller er bekymrede over symptomerne i munden, bør konsultere en tandlæge før brug.
  - Undladelse heraf kan resultere i personskade eller skade på tænder og tandkød.

► **Dette produkt**
- Må aldrig anvendes til andre formål end rensning af munden.
  - Gøres dette, kan det resultere i en ulykke eller skade, hvis vandstrålen rettes mod øjne, næse, ører eller hals.
- Fyld ikke vandtanken med vand varmere end 40 °C.
  - Gøres dette, kan det resultere i forbrændinger.
- Del ikke dysen med din familie eller andre personer.
  - Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.
- Placer ikke en metalgenstand som fx en mønt eller en clips oven på opladeren.
  - Gøres dette, kan det resultere i forbrændinger pga. høj varme.

► **Bemærk følgende forholdsregler**
- Lad ikke metalgenstande eller affald klæbe sig til strømstikket.
  - Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- Må ikke tabes eller udsættes for stød.
  - Gøres dette, kan det resultere i personskade.
- Rul ikke strømledningen rundt om opladeren under opbevaring.
  - Dette kan forårsage, at strømledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.
- Tag strømstikket ud af stikkontakten, når der ikke oplades.
  - Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.
- Tag strømstikket ud ved at holde fast i det i stedet for strømledningen.
  - Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- Efter brug skal du rengøre hovedenheden og dysen og tørre dem.
  - Undladelse heraf kan forårsage skade på dit helbred som følge af spredning af skimmel og bakterier.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 76 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse

⚠ FARE

- Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre produkter.
- Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.
- Må ikke brændes eller udsættes for varme.
- Batteriet må ikke udsættes for vold, ej heller adskilles, ændres eller gennemhulles med et søm.
- Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.
- Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.
- Du må ikke bruge eller efterlade batteriet, hvor det kan blive udsat for høje temperaturer, såsom i direkte sollys eller i nærheden af andre varmekilder.
- Fjern aldrig røret.
  - Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

⚠ ADVARSEL

- Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for for børn og spædbørns rækkevidde.
  - Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld. Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.
- Hvis batteriet lækker væske, og det kommer i kontakt med øjnene, må du ikke gnide dig i øjnene, men skylle omhyggeligt med rent vand som fx vand fra hanen.
  - Undladelse heraf kan resultere i øjenskader. Kontakt en læge med det samme.

⚠ FORSIGTIG

- Hvis batteriet lækker væske, og det kommer i kontakt med huden eller tøj, skal der skylles med rent vand som fx vand fra hanen.
  - Undladelse heraf kan resultere i betændelse.

Vigtig information

- Når du i starten begynder at bruge mundskylleren, kan du muligvis opleve, at gummerne bløder en smule, selvom dine gummer muligvis er sunde. Dette er fordi, at dine gummer stimuleres af mundskylleren for første gang. Blødningen bør stoppe efter en eller to ugers brug. Blødning, som vedvarer i mere end to uger, kan muligvis være en indikering af en unormal tilstand af dine gummer, som fx en tandkødssygdom. I dette tilfælde skal du stoppe med at anvende mundskylleren og konsultere din tandlæge.
- Kom ikke salt, mundskyl eller andre kemikalier i vandtanken. Gøres dette, kan det resultere i funktionsfejl.
- Tør ikke apparatet med en føntørrer eller varmeblæser. Gøres dette, kan det resultere i funktionsfejl eller deformation af delene.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 77 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

- Opbevar apparatet på et sted med lav luftfugtighed efter brug. Hvis apparatet efterlades på et badeværelse kan det resultere i funktionsfejl.
- Oplad apparatet korrekt i henhold til denne betjeningsvejledning.
- Dette apparat indeholder et batteri, som kun kan udskiftes af fagfolk. Du bedes kontakte et autoriseret servicecenter for nærmere oplysninger om reparation.

Identifikation af dele (side 2)

Ⓐ **Hoveddel**
(i) Vandtank
Ⓑ **Oplader (RE8-59)**
(ii) Strømledning
(iii) Strømstik
Ⓒ **Almindelig dyse**
Ⓓ **Identifikationsring**

Sådan anvendes apparatet

Se **hurtigstartvejledningen** angående, hvordan du anvender apparatet.

Batteri-levetid

Cirka 3 år. Batteriet har muligvis nået dets driftslevetid, hvis anvendelsesfrekvensen reduceres drastisk, selv efter en fuld opladning.

(Batteriets driftslevetid varierer muligvis afhængigt af anvendelse og opbevaringsforhold.)

Bortskaffelse af apparatet

Fjern det indbyggede genopladelige batteri, før apparatet bortskaffes.

- Batteriet skal bortskaffes på sikker vis.
- Sørg venligst for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.

Sådan fjernes batteriet (side 3)

Denne illustration må kun anvendes ved bortskaffelse af apparatet og må ikke bruges til at reparere den. Hvis du selv skiller apparatet ad, vil det ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre funktionsfejl.

- Fjern hoveddelen fra opladeren, tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ⑤ for at adskille hoveddelen og fjerne batteriet med en skruetrækker.
- Isoler terminalerne + og - ved at sætte tape på dem. (For at forhindre kortslutning af terminaler).

For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer
Dette apparat indeholder et litium-ion-batteri.
Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis en sådan findes i dit land.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 78 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Specifikationer

Strømkilde	Se mærkepladen på produktet (Automatisk spændingskonvertering)
Opladningstid	Cirka 17 timer
Brugstid	NIVEAU 5: Cirka 10 minutter (ved 20 °C når komplet opladet)
Beholdervolumen	Cirka 200 mL (For cirka 50 sekunders drift, når vandtryksniveauet er indstillet til 5)
Mål	Hoveddel: 219 (H) x 63 (B) x 80 (D) mm (Ikke inklusiv dyse) Oplader: 37 (H) x 86 (B) x 101 (D) mm
Vægt	Hoveddel: Cirka 275 g (inkl. dyse) Oplader: Cirka 200 g
Luftbåren akustisk støj	67 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Autoriseret repræsentant i EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland
Importør:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland
Fremstillet af:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

Indsamling af elektronikskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer

Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.
For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.
Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 79 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.
Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.

Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)
Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 80 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Norsk

Brukerinstruksjoner

(Husholdningsbruk) Oppladbart munnskylleapparat

Modellnr. EW-DJ27
EW-DJ26

Innhold

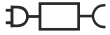
Sikkerhetsforholdsregler 82
Viktig informasjon 85
Identifikasjon av deler 86
Slik bruker du apparatet 86
Batteriets levetid 86
Avhending av apparatet 86
Spesifikasjoner 87

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.
Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.
Les koden på dekselet for å få detaljert bruksanvisning.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 81 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

ADVARSEL

- Laderen må ikke senkes ned i vann eller vaskes med vann.
  Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.
- Koble alltid fra støpselet fra stikkontakten ved rengjøring av laderen.
  Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.
- Strømkabelen kan ikke byttes ut. Dersom strømkabelen blir skadet, skal laderen kasseres.
  Hvis ikke kan dette medføre ulykke eller skade.
- Munnskylleren kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får opplæring i bruk av apparatet.
- Munnskylleren skal kun brukes med varmt eller kaldt vann eller med særskilte oppløsninger som beskrevet i produsentens brukerveiledning.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Ikke bruk noe annet enn den medfølgende laderen til noe formål. Man skal heller ikke lade andre apparater med den medfølgende laderen.
  Dette kan medføre brannskader eller brann grunnet kortslutning.
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømnettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.



Sikkerhetsforholdsregler

Pass på å følge disse instruksene.

For å unngå uhell, personskade eller skade på eiendom må du følge instruksene under.

■ **Følgende diagram viser graden av skade forårsaket av feil bruk.**

⚠ **FARE**	Indikerer en potensiell risiko som medfører alvorlig personskade eller død.
⚠ **ADVARSEL**	Indikerer en potensiell risiko som kan medføre alvorlig personskade eller død.
⚠ **FORSIKTIG**	Indikerer en potensiell risiko som kan medføre mindre personskade eller skade på eiendom.

⚠ ADVARSEL

► **Forhindre ulykker**

- Ikke oppbevar batteriet tilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.
  - Det kan føre til en ulykke eller skade på grunn av utilsiktet inntak av flyttbare deler.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 82 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ ADVARSEL

► Strømforsyning

- Ikke koble til eller fra støpselet til et husholdningsuttak med våte hender.
  - Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.
- Anvend ikke laderen i nærheten av håndvask eller badekar.
- Ikke bruk hvis strømledningen eller støpselet er ødelagt eller hvis stikkontakten er løs.
- Ikke ødelegg, endre, bøy kraftig, dra, vri eller bunt sammen strømledningen eller støpselet. Ikke sett tunge gjenstander oppå strømledningen eller la den komme i klem.
  - Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.
- Ikke bruk på en måte som overbelaster strømnettet eller ledningsnettet.
  - Overbelastning av strømnettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overopphetning.
- Sørg alltid for at apparatet er koblet til en elektrisk strømkilde. Den må være kompatibel med den angitte spenningen for laderen.
- Sett støpselet helt inn.
  - Hvis ikke kan dette medføre brann eller elektrisk støt.

► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

- Avslutt bruken og dra ut støpselet når du bruker laderen.
  - Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller personskader.

<Tilfeller med avvik eller funksjonsfeil>

- Hoveddelen eller laderen er ødelagt eller unormalt varm.
- Hoveddelen eller laderen lukter brent.
- Det er unormal lyd under bruk eller lading av hoveddel eller lader.

Be umiddelbart om en kontroll eller reparasjon av apparatet hos et autorisert serviceverksted.

► Dette produktet

- Dette produktet har et innebygget oppladbart batteri. Det må ikke kastes i ild, påføres varme, eller lades, brukes eller oppbevares i omgivelser med høy temperatur.
  - Dette kan medføre at det innebygde batteriet overoppheter, antenner eller eksploderer.
- Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.
  - Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade. Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.).
- Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.
  - Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

► Rengjøring

- Støpselet skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå oppsamling av støv (en gang hvert halvår).
  - Unnlatelse av å gjøre dette kan forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.
    Trekk ut støpselet og tørk av med en tørr klut.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 83 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ FORSIKTIG

► **Forhindre skade på tenner og tannkjøtt**

- Dette apparatet skal ikke brukes av personer som ikke kan operere det.
- Personer med dårlige munnsanser skal ikke bruke dette apparatet.
  - Hvis dette skjer kan det medføre skade eller ødeleggelse på tenner og tannkjøtt.
- Personer som kan ha periodonti, som er under tannbehandling eller som er bekymret for symptomer i munnen må konsultere tannlege før bruk.
  - Hvis ikke kan dette medføre skade eller ødeleggelse på tenner og tannkjøtt.

► **Dette produktet**

- Skal aldri brukes til annet enn munnskylling.
  - Dette kan forårsake en ulykke eller skade når vannstrømmen pekes mot øyne, nese, ører eller halsen.
- Ikke fyll vannbeholderen med vann som er varmere enn 40 °C.
  - Dette kan medføre brannsår.
- Ikke del dysen med familiemedlemmer eller andre personer.
  - Dette kan medføre en infeksjon eller betennelse.
- Ikke plasser metallgjenstander, som f.eks. en mynt eller en klemme, oppå laderen.
  - Dette kan medføre brannskader på grunn av sterk varme.

► **Vær obs på følgende forholdsregler**

- Ikke la metallgjenstander eller skrot sitte fast i støpselet.
  - Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.
- Må ikke slippes i gulvet eller utsettes for støt.
  - Dette kan medføre skade.
- Ved lagring skal ikke strømkabelen snurres rundt laderen.
  - Det kan medføre at ledningen i strømkabelen ryker grunnet belastningen, det kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten når den ikke lader.
  - Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten ved å holde i den istedenfor strømkabelen.
  - Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.
- Rengjør hovedenheten og dysen, og tørk dem etter bruk.
  - Unnlatelse av å gjøre det kan være helseskadelig på grunn av oppsamling av mugg og bakterier.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 84 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending

⚠ FARE

- Det oppladbare batteriet er kun til bruk på dette apparatet. Ikke bruk batteriet på andre produkter.
- Ikke lad batteriet etter at det er fjernet fra produktet.
- Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.
- Ikke slå, demonter, modifiser eller punkter med en negl.
- Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.
- Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.
- Batteriet skal ikke brukes eller etterlates der det kan utsettes for høy temperatur, som for eksempel i direkte sollys eller nær varmekilder.
- Den ytre emballasjen skal aldri tas av.
  - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

⚠ ADVARSEL

- Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.
  - Batteriet er skadelig hvis det svelges. Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.
- Hvis det lekker batterivæske og væsken kommer i kontakt med øynene, må du unngå å gni øynene og skylle dem grundig med rent vann, f.eks. springvann.
  - Hvis ikke kan det medføre øyeskade. Kontakt lege umiddelbart.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis det lekker batterivæske og væsken kommer i kontakt med hud eller klær, må du skylle med rent vann, f.eks. springvann.
  - Hvis ikke kan det medføre betennelse.

Viktig informasjon

- Første gang du bruker munnskylleapparatet kan du oppleve noe blødninger fra tannkjøttet, selv om du har sunt tannkjøtt. Dette er fordi det er første gang tannkjøttet blir stimulert av munnskylleapparatet. Blødningene skal stoppe etter én til to ukers bruk. Blødninger som vedvarer etter mer en to uker kan være en indikasjon på en unormal tilstand ved tannkjøttet, som for eksempel tannkjøttsykdom. Hvis det er tilfellet, må du slutte å bruke munnskylleapparatet og rådføre deg med tannlegen.
- Ikke legg salt, munnvann eller andre kjemikalier i vannbeholderen. Dette kan medføre funksjonsfeil.
- Ikke tørk apparatet med et tørkeapparat eller vifteovn. Dette kan forårsake funksjonsfeil eller misdannelse av delene.
  Lagre apparatet på et sted med lav luftfuktighet etter bruk.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 85 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

- Lagring av apparatet i et badeværelse kan forårsake funksjonsfeil.
- Lad enheten på rett måte i overensstemmelse med denne bruksanvisningen.
- Dette apparatet inneholder batteri som kun kan skiftes ut av en kyndig person. Kontakt et autorisert servicesenter for reparasjon.

Identifikasjon av deler (side 2)

Ⓐ **Hoveddel**
(i) Vannbeholder
Ⓑ **Lader (RE8-59)**
(ii) Strømledning
(iii) Støpsel
Ⓒ **Vanlig dyse**
Ⓓ **Identifikasjonsring**

Slik bruker du apparatet

Se **hurtigstartveiledningen** for å se hvordan du bruker apparatet.

Batteriets levetid

Omtrent 3 år. Batteriet kan ha nådd slutten av levetiden hvis bruksfrekvensen er drastisk redusert, selv etter å ha blitt ladet fullt opp.
(Batteriets levetid kan variere avhengig av bruks- og oppbevaringsforhold).

Avhending av apparatet

Ta ut det innebygde oppladbare batteriet før du kasserer apparatet.

- Batteriet skal kasseres på en sikker måte.
- Pass på å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det finnes en.

Hvordan ta ut batteriet (side 3)

Denne figuren skal kun brukes ved avhending av apparatet og skal ikke brukes til å reparere det. Dersom du demonterer apparatet vil det ikke lenger være vanntett, dette kan føre til at det ikke fungerer.

- Ta hoveddelen ut av laderen, trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinn ① til ⑤ for å demontere hoveddelen og ta ut batteriet med en skrutrekker.
- Isoler + og - terminalene med tape. (For å forebygge kortslutning i terminalene).

Miljøvern og gjenbruk av materialer
Apparatet inneholder et litiumion-batteri.
Vennligst sørg for at batteriet kasseres på et offentlig godkjent sted, hvis dette finnes i ditt land.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 86 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Spesifikasjoner

Strømkilde	Se navneplaten på produktet (Automatisk spenningsomformer)
Ladetid	Omtrent 17 timer
Driftstid	NIVÅ 5: Omtrent 10 minutter (ved 20 °C når fulladet)
Tankvolum	Omtrent 200 mL (For rundt 50 sekunders bruk, når vanntrykknivået er angitt til 5)
Mål	Hoveddel: 219 (H) x 63 (B) x 80 (D) mm (Ikke inkludert dyse) Lader: 37 (H) x 86 (B) x 101 (D) mm
Vekt	Hoveddel: Omtrent 275 g (inkludert dyse) Lader: Omtrent 200 g
Luftbåren akustisk støy	67 (dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

Autorisert representant i EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland
Importør:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland
Produsert av:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier
Bare for EU og land med retursystemer

Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.
For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.
Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.
For mer informasjon om innsamling og

BLACK SIZE : 148x105 mm.

gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.
Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)
Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 88 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Suomi

Käyttöohjeet

(Kotitalouskäyttöön) Ladattava suunhuuhtelulaite

Mallinro EW-DJ27
EW-DJ26

Sisältö

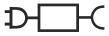
Turvatoimet **90**
Tärkeää tietoa **93**
Koneen osat **94**
Käyttäminen **94**
Akun kesto **94**
Laitteen hävitys **94**
Tekniset tiedot **95**

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.
Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.
Lue koodi kannesta yksityiskohtaisia käyttöohjeita varten.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 89 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

VAROITUS

- Älä upota laturia veteen tai pese sitä vedellä.
  Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
- Irrota virtapistoke aina pistorasiasta, kun puhdistat laturia.
  Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos virtajohto on vaurioitunut, laturi tulee poistaa käytöstä.
  Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen.
- Suunhuuhtelulaitteita saavat käyttää valvonnan alla yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto.
- Suunhuuhtelulaitteissa saa käyttää ainoastaan kylmää tai lämmintä vettä tai erikoisnesteitä valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua laturia mihinkään tarkoitukseen. Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta toimitetulla laturilla.
  Näin toiminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan palovamman tai tulipalon.
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.



Turvatoimet

Noudata seuraavassa kuvattuja ohjeita.

Noudata alla olevia ohjeita onnettomuuksien, loukkaantumisten ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi.

■ **Seuraava kaavio ilmaisee virheellisen käytön aiheuttamien vaurioiden asteen.**

⚠ **VAARA**	Varoittaa vaarasta, joka aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.
⚠ **VAROITUS**	Varoittaa vaarasta, joka saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.
⚠ **HUOMIO**	Varoittaa vaarasta, joka saattaa aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai esinevahinkoja.

⚠ VAROITUS

► **Onnettomuuksien estäminen**

- Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa onnettumuuden tai loukkaantumisen irrallisten osien vahingossa nielemisen takia.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 90 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ VAROITUS

► **Virtalähde**

- Älä liitä virtapistoketta pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta märillä käsillä.
  - Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Laturia ei saa asettaa vedellä täytetyn pesualtaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.
- Älä käytä, jos virtajohto tai virtapistoke on vaurioitunut tai seinäpistorasian liitäntä on löysä.
- Älä vahingoita, muunna, taivuta väkisin, vedä, väännä tai niputa virtajohtoa tai virtapistoketta. Älä myöskään laita mitään painavaa virtajohdon päälle äläkä nipistä virtajohtoa.
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
- Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.
  - Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta virtapistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumenemisesta johtuvan tulipalon.
- Varmista aina, että laitetta käytetään voimalähteellä, joka on yhteensopiva laturin nimellisjännitteen kanssa.
- Työnnä virtapistoke loppuun asti.
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

► **Epänormaaliuden tai toimintahäiriön tapauksessa**

- Lopeta käyttö välittömästi ja irrota virtapistoke, kun käytät laturia.
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

  <Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>
  - Päälaite tai laturi on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.
  - Päälaite tai laturi haisee palaneelta.
  - Päälaitteesta tai laturista kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.

  Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

► **Tämä tuote**

- Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuleen, kohdista lämpöä, lataa, käytä tai jätä tuotetta ympäristöön, jossa on korkea lämpötila.
  - Näin tehden saatetaan aiheuttaa ylikuumenemista, syttyminen tai sisään rakennetun ladattavan akun räjähtäminen.
- Älä muuntele tai korjaa laitetta.
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

  Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.).
- Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 91 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ VAROITUS

► **Puhdistaminen**

- Puhdista virtapistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen (puolen vuoden välein).
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena. Irrota virtapistoke ja pyyhi kuivalla liinalla.

⚠ HUOMIO

► **Hampaiden ja ikenien vaurioitumisen estäminen**

- Henkilöt, jotka eivät pysty toimimaan, eivät saa käyttää tätä laitetta.
- Henkilöt, joiden suun tuntoaisti on heikentynyt, eivät saa käyttää tätä laitetta.
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa hampaita ja ikeniä.
- Henkilöiden, joilla saattaa olla vakavia hammasta ympäröivien alueiden sairauksia, joiden hampaita hoidetaan, tai jotka ovat huolissaan suussaan olevista oireista, on ennen käyttöä otettava yhteyttä hammaslääkäriin.
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa hampaita ja ikeniä.

► **Tämä tuote**

- Älä koskaan käytä laitetta muihin tarkoituksiin kuin suun puhdistaminen.
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen, jos vesisuihku kohdistetaan silmiin, nenään, korviin tai kurkkuun.
- Älä täytä vesisäiliötä kuumemmalla vedellä kuin 40 °C.
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä jaa suutinta perheenjäsenten tai muiden ihmisten kanssa.
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa tartuntataudin tai tulehduksen.
- Älä aseta metalliesineitä, kuten kolikkoa tai liitintä, laturin päälle.
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa palovammoja liiallisen lämmön takia.

► **Huomioi seuraavat varotoimet**

- Älä anna metalliesineiden tai roskien tarttua virtapistokkeeseen.
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
- Älä pudota laitetta tai altista sitä tärinälle.
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä kierrä virtajohtoa laturin ympärille säilytyksen ajaksi.
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa virtajohdon katkeamisen tai oikosulusta johtuvan tulipalon.
- Irrota virtapistoke pistorasiasta, kun et lataa.
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.
- Irrota virtapistoke pitämällä siitä kiinni virtajohdon sijasta.
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
- Puhdista päälaite ja suutin ja kuivaa ne käytön jälkeen.
  - Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa vahinkoa terveydellesi homeen ja bakteerien leviämisen.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 92 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:21
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä

⚠ VAARA

- Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa.
- Älä lataa akkua sen jälkeen kun se on poistettu laitteesta.
- Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.
- Älä lyö, pura, muuta tai lävistä naulalla.
- Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.
- Älä kanna tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.
- Älä käytä tai jätä akkua paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle, äläkä lähelle muita lämmönlähteitä.
- Älä koskaan kuori putkea.
  - Niin toiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

⚠ VAROITUS

- Pidä ladattava akku poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta poistamisen jälkeen.
  - Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa. Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- Jos akkunestettä vuotaa ja joutuu kosketuksiin silmien kanssa, älä hankaa silmiä. Huuhtele huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa silmävamman. Ota välittömästi yhteys lääkäriin.

⚠ HUOMIO

- Jos akkunestettä vuotaa ja joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, huuhtele puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulehduksen.

Tärkeää tietoa

- Kun käytät suunhuuhtelulaitetta ensimmäisen kerran, saatat huomata lievää veren vuotamista ikenistä, vaikka ikenesi ovat terveet. Tämä johtuu siitä, että suunhuuhtelulaite stimuloi ikeniäsi ensimmäisen kerran. Verenvuodon pitäisi loppua yhden tai kahden viikon käytön jälkeen. Verenvuoto, joka kestää yli kaksi viikkoa, saattaa olla osoitus siitä, että ikenissäsi on jokin poikkeava tila, esim. iensairaus. Tässä tapauksessa lopeta suunhuuhtelulaitteen käyttö ja kysy neuvoa hammaslääkäriltäsi.
- Älä laita suolaa, suuvettä tai muita kemikaaleja vesisäiliöön. Niin tekeminen voi aiheuttaa toimintahäiriön.
- Älä kuivaa laitetta kuivaajalla tai puhallinlämmittimellä. Niin tekeminen voi aiheuttaa toimintahäiriön tai osien muodonmuutoksia.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 93 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

- Säilytä laite käytön jälkeen paikassa, jossa on alhainen kosteus. Laitteen jättäminen kylpyhuoneeseen voi aiheuttaa toimintahäiriön.
- Lataa laite oikein näiden käyttöohjeiden mukaisesti.
- Tämä laite sisältää akun, joka on vain osaavan ammattilaisen vaihdettavissa. Ota yhteyttä valtuutettuun palvelukeskukseen korjauksen osalta.

Koneen osat (sivu 2)

Ⓐ **Päälaite**
(i) Vesisäiliö
Ⓑ **Laturi (RE8-59)**
(ii) Virtajohto
(iii) Virtapistoke
Ⓒ **Tavallinen suutin**
Ⓓ **Tunnistusrengas**

Käyttäminen

Katso **pika-aloitusoppaasta** laitteen käyttöohjeet.

Akun kesto

Noin 3 vuotta. Akku on saattanut tulla käyttöikänsä loppuun, jos käyttötiheys laskee merkittävästi täyden latauksen jälkeenkin. (Akun käyttöikä saattaa vaihdella riippuen käytöstä ja säilytysolosuhteista.)

Laitteen hävitys

Poista sisäänrakennettu, uudelleenladattava akku ennen laitteen hävittämistä.

- Akku on hävitettävä turvallisesti.
- Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Miten akku irrotetaan (sivu 3)

Kuvaa tulee käyttää vain silloin kun laite poistetaan käytöstä, ei sen korjaamisessa. Jos purat laitteen itse, se ei ole enää vedenkestävä, ja tämä saattaa aiheuttaa sen että se toimii väärin.

- Poista päälaite laturista, laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita vaiheet ①–⑤ päälaitteen purkamiseksi ja irrota akku ruuvimeisselillä.
- Eristä + ja - liittimet teipillä. (Estääksesi liittimien oikosulun).

Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys
Laitteessa on litiumioniakku.
Varmista, että akku hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 94 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso tuotteen nimikyltti (automaattinen jännitteenvalinta)
Latausaika	Noin 17 tuntia
Käyttöaika	TASO 5: Noin 10 minuuttia (20 °C kun täysin ladattu)
Säiliön tilavuus	Noin 200 mL (N. 50 sekunnin käytön ajan, kun vedenpaineen taso on asetettu tasolle 5)
Mitat	Päälaite: 219 (K) x 63 (L) x 80 (S) mm (Ei sisällä suutinta) Laturi: 37 (K) x 86 (L) x 101 (S) mm
Paino	Päälaite: Noin 275 g (sisältää suuttimen) Laturi: Noin 200 g
Ilmassa kantautuva melu	67 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Valtuutettu edustaja EU:ssa:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hampuri, Saksa
Maahantuoja:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Saksa
Valmistaja:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-kaupunki, Osaka, Japani

Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille

Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.
Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusiointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.
Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.
Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 95 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta. Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.

Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Instrukcja obsługi

Akumulatorowy irygator jamy ustnej (Do użytku domowego)

Nr modelu. EW-DJ27
EW-DJ26

Polski

Spis treści

Środki ostrożności 98
Ważne informacje 102
Dane dotyczące części..... 102
Sposób użytkowania 102
Żywotność akumulatora 103
Utylizacja urządzenia 103
Dane techniczne 103

Dziękujemy za wybór produktu Panasonic.
Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.
Prosimy o zapoznanie się z kodem na okładce w celu uzyskania szczegółowej instrukcji obsługi.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 97 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

OSTRZEŻENIE

- Nie zanurzać ładowarki w wodzie, ani nie myć wodą. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
- Podczas czyszczenia ładowarki należy zawsze wyciągać wtyczkę zasilania z gniazdka elektrycznego. Niezastosowanie się do powyższego może być przyczyną porażenia prądem lub obrażeń.
- Przewodu zasilania nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu, ładowarkę należy wyrzucić. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną wypadku lub obrażeń.
- Irygatory do jamy ustnej mogą być używane przez dzieci powyżej ósmego roku życia, lecz wyłącznie pod nadzorem; dotyczy to także osób o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz osób nieposiadających odpowiedniego doświadczenia i umiejętności.
- Irygatory do jamy ustnej mogą być używane wyłącznie z zimną lub ciepłą wodą lub ze specjalnymi roztworami, które zostały opisane w instrukcji producenta.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Nie używaj do jakichkolwiek czynności żadnej innej ładowarki niż tej dostarczonej z produktem. Ponadto nie używaj żadnych innych urządzeń w połączeniu z dołączoną ładowarką. Może to spowodować oparzenie lub pożar na skutek zwarcia.
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączalny zasilacz jest wymagany w celu podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.

Środki ostrożności

Upewnij się, że przestrzegasz poniższych instrukcji.

Aby zapobiegać wypadkom, urazom ciała i uszkodzeniom mienia, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

■ **Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisania poziomu zagrożenia.**

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.
⚠ OSTRZEŻENIE	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
⚠ UWAGA	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

⚠ OSTRZEŻENIE

► **Zapobieganie wypadkom**

- Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie wolno pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.
  - Może to doprowadzić do wypadku lub urazów w wyniku przypadkowego połknięcia wymiennych części.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 98 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ OSTRZEŻENIE

► **Zasilanie**

- Nie podłączaj ani nie odłączaj wtyczki zasilania do/z gniazda elektrycznego mokrą ręką.
  - Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Nie umieszczaj ładowarki w pobliżu zlewu czy wanny lub nad nimi, jeśli znajduje się w nich woda.
- Nie używaj urządzenia, gdy przewód zasilający lub wtyczka zasilania są uszkodzone lub nie można ich poprawnie podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Nie wolno uszkadzać, modyfikować, zginać na siłę, ciągnąć, skręcać ani wiązać przewodu zasilającego lub wtyczki zasilania. Ponadto nie kładź niczego ciężkiego na przewodzie zasilającym ani go nie ściskaj.
  - Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
- Nie należy używać urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.
  - Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek zasilania do jednego obwodu sieci lub gniazda elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.
- Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze zasilane ze źródła energii elektrycznej zgodnego z napięciem znamionowym wskazanym na ładowarce.
- Włóż całkowicie wtyczkę zasilania.
  - W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.

► **W przypadku nieprawidłowego działania lub usterki**

- Natychmiast przerwij użycie i odłącz wtyczkę zasilania podczas korzystania z ładowarki.
  - W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub urazów.

<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>

  - Jednostka główna lub ładowarka są zdeformowane lub nietypowo gorące.
  - Jednostka główna lub ładowarka wydzielają swąd.
  - Występują nietypowe odgłosy podczas używania lub ładowania jednostki głównej lub ładowarki.

  Niezwłocznie zwrócić się w celu sprawdzenia lub naprawy do autoryzowanego centrum serwisowego.

► **Ten produkt**

- Ten produkt posiada wbudowany akumulator. Nie wrzucaj go do ognia, nie nagrzewaj ani nie ładuj, nie używaj i nie pozostawiaj w miejscu o wysokiej temperaturze.
  - W przeciwnym wypadku może dojść do przegrzania, zapłonu lub wybuchu wbudowanego akumulatora.
- Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.
  - Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
    Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).
- Nigdy nie należy demontować produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.
  - Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 99 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ OSTRZEŻENIE

► **Czyszczenie**

- Należy regularnie czyścić wtyczkę zasilania (co pół roku), aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.
  - Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością.
    Odłącz wtyczkę zasilania i przetrzyj suchą ściereczką.

⚠ UWAGA

► **Zapobieganie uszkodzeniom zębów i dziąseł**

- Osoby mające trudności z obsługą tego urządzenia nie powinny go używać.
- Osoby ze słabym stopniem odczuwania w jamie ustnej nie powinny używać tego urządzenia.
  - Może to spowodować urazy lub uszkodzenia zębów i dziąseł.
- Osoby z podejrzeniem choroby dziąseł, w trakcie leczenia zębów lub obawiające się wystąpienia symptomów choroby w jamie ustnej powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia.
  - Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować urazy lub uszkodzenia zębów i dziąseł.

► **Ten produkt**

- Nie należy używać do celów innych niż do czyszczenie jamy ustnej.
  - Może to doprowadzić do wypadku lub urazów, gdy strumień wody zostanie skierowany w stronę oczu, nosa, uszu lub gardła.
- Nie należy napełniać zbiornika wody wodą o temperaturze wyższej niż 40 °C.
  - Może to spowodować poparzenia.
- Nie udostępniać dyszy członkom rodziny ani innym osobom.
  - Może to doprowadzić do infekcji lub stanu zapalnego.
- Na ładowarce nie wolno umieszczać metalowych przedmiotów, takich jak monety lub spinacze.
  - Może to spowodować poparzenia z uwagi na nadmierne ciepło.

► **Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności**

- Nie dopuścić do zetknięcia się metalowych obiektów lub śmieci z wtyczką zasilania.
  - Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
- Nie należy upuszczać urządzenia ani narażać na wstrząsy.
  - Może to spowodować uszkodzenie ciała.
- Podczas przechowywania nie owijać przewodu zasilającego wokół ładowarki.
  - W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu zasilającego na skutek naprężenia i w rezultacie spowodować pożar z powodu zwarcia.
- Odłącz wtyczkę zasilania od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest ładowane.
  - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.
- Odłącz wtyczkę zasilania, przytrzymując za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
  - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek zwarcia.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 100 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ UWAGA

- Po każdym użyciu, oczyść główne urządzenie i dyszę i pozostaw je do wyschnięcia.
  - Niezastosowanie się do tych zaleceń być przyczyną narażenia na niebezpieczeństwo Twojego zdrowia z powodu rozmnażania się pleśni i bakterii.

Postępowanie z wyjętym akumulatorem podczas utylizacji

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami.
- Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.
- Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.
- Nie uderzaj, nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie przebijaj ostrym narzędziem.
- Nie pozwalaj, aby dodatni i ujemny styk akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.
- Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.
- Nie używaj ani nie pozostawiaj akumulatora w miejscu, w którym będzie narażony na wysoką temperaturę, na przykład w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie zdejmuj ochronnej powłoki akumulatora.
  - Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.
  - Przypadkowe połknięcie akumulatora spowoduje uszkodzenie ciała.
    W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 101 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeśli z akumulatora wycieknie ciecz i dostanie się do oczu, nie należy ich pocierać. Oczy należy dokładnie przepłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.
  - W przeciwnym razie mogą wystąpić urazy oka. Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

⚠ UWAGA

- Jeśli z akumulatora wycieknie ciecz i zetknie się ze skórą lub ubraniem, należy ją dokładnie spłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.
  - W przeciwnym razie może wystąpić zapalenie skóry.

Ważne informacje

- Po rozpoczęciu korzystania z irygatora do jamy ustnej może występować lekkie krwawienie dziąseł, nawet jeśli dziąsła są zdrowe. Jest tak, ponieważ dziąsła są stymulowane przez irygator po raz pierwszy. Krwawienie powinno ustąpić po jednym lub dwóch tygodniach użytkowania. Krwawienie utrzymujące się dłużej niż dwa tygodnie może wskazywać na nieprawidłowy stan dziąseł, spowodowany np. parodontozą. W takim przypadku zaprzestań korzystania z irygatora i skonsultuj się z dentystą.
- Nie umieszczać soli, płynu do płukania ust lub innych środków chemicznych w zbiorniku wody. Takie działanie może być przyczyną awarii.
- Nie osuszać urządzenia suszarką lub grzejnikiem wentylatorowym.
  Takie działanie może być przyczyną awarii lub odkształcenia części urządzenia.
- Po użyciu urządzenie należy przechowywać w miejscu o małej wilgotności. Pozostawienie urządzenia w łazience może być przyczyną jego uszkodzenia.
- Ładuj urządzenie prawidłowo zgodnie z instrukcją obsługi.
- Urządzenie zawiera akumulator, który wymienić może wyłącznie wykwalifikowany serwisant. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu ustalenia szczegółów naprawy.

Dane dotyczące części (strona 2)

Ⓐ **Jednostka główna**
  (i) Zbiornik wody
Ⓑ **Ładowarka (RE8-59)**
  (ii) Przewód zasilający
  (iii) Wtyczka zasilania
Ⓒ **Standardowa dysza**
Ⓓ **Pierścień identyfikacyjny**

Sposób użytkowania

Informacje na temat korzystania z urządzenia można znaleźć w **skróconej instrukcji obsługi**.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 102 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Żywotność akumulatora

Ok. 3 lat. Jeśli częstotliwość użytkowania drastycznie spada, nawet po pełnym naładowaniu, akumulator mógł osiągnąć koniec cyklu eksploatacji.
(Żywotność akumulatora może się różnić w zależności od warunków użytkowania lub przechowywania).

Utylizacja urządzenia

Przed zutylizowaniem urządzenia należy wyjąć wbudowany akumulator.

- Akumulator należy utylizować w bezpieczny sposób.
- Upewnij się, że akumulator pozostawiony jest w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne.

Wyjmowanie wbudowanego akumulatora (strona 3)

Ten rysunek powinien być używany tylko podczas utylizacji urządzenia, a nie do jego naprawy. Samodzielny demontaż urządzenia sprawi, że nie będzie ona już wodoodporne, co może spowodować jego uszkodzenie.

- Zdejmij jednostkę główną z ładowarki, naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie, i nie wyłączaj go, aż bateria rozładuje się całkowicie.
- Wykonaj kroki od ① do ⑤, aby zdemontować jednostkę główną i wyjąć akumulator za pomocą śrubokręta.
- Zaizoluj zaciski + i -, przyklejając do nich taśmę. (Aby zapobiec zwarciu zacisków).

Ochrona środowiska i recykling materiałów
Urządzenie zawiera akumulator litowo-jonowy.
Prosimy o oddanie zużytej baterii do utylizacji w miejscu oficjalnie do tego wskazanym, jeżeli takie istnieje w Waszym kraju.

Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa produktu (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Czas ładowania	Ok. 17 godzin
Czas pracy	POZIOM 5: Ok. 10 minut (w temperaturze 20 °C po pełnym naładowaniu)
Pojemność zbiornika	Ok. 200 mL (Przez około 50 sek. pracy, kiedy poziom ciśnienia wody jest ustawiony na 5)
Wymiary	Jednostka główna: 219 (wys.) x 63 (szer.) x 80 (głęb.) mm (bez dyszy) Ładowarka: 37 (wys.) x 86 (szer.) x 101 (głęb.) mm
Waga	Jednostka główna: Ok. 275 g (z dyszą) Ładowarka: Ok. 200 g
Poziom hałasu	67 (dB (A) re 1 pW)

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 103 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Upoważniony przedstawiciel w UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy
Importer:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Niemcy
Wyprodukowano przez:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii
Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu

Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.
W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.
W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.
Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)
Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 104 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Provozní pokyny

(Pro domácí použití) Dobíjecí ústní irigátor

Model č. EW-DJ27
EW-DJ26

Česky

Obsah

Bezpečnostní opatření 106
Důležité informace 109
Označení částí 110
Použití 110
Životnost baterie 110
Likvidace spotřebiče 110
Technické údaje 111

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.
Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte si je pro budoucí použití.
Podrobný návod k obsluze naleznete na obalu.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 105 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

VAROVÁNÍ

- Nabíječku neponořujte do vody, ani ji vodou neoplachujte. Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
- Při čištění nabíječky vždy odpojte napájecí vidlici od elektrické zásuvky.
  Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Poškozenou síťovou šňůru nelze vyměnit. Je-li síťová šňůra poškozena, přístroj musí být vyhozen.
  Nedodržení může vést k nehodě nebo ke zranění.
- Ústní irigátory mohou používat děti od 8 let, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dozorem.
- Ústní irigátory mohou být používány pouze se studenou nebo teplou vodou nebo s konkrétními roztoky, které jsou definovány v návodu výrobce.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Za žádných okolností nepoužívejte jinou než dodávanou nabíječku. Dodanou nabíječku také nepoužívejte s žádným jiným výrobkem.
  Takové chování může způsobit popáleniny nebo požár v důsledku vzniku zkratu.
- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.

Česky

Bezpečnostní opatření

Postupujte vždy podle těchto pokynů.

Aby se zabránilo nehodám, zraněním nebo poškození majetku, řiďte se prosím níže uvedenými pokyny.

■ **Následující tabulka znázorňuje stupeň ohrožení způsobeného nesprávným provozováním.**

⚠ **NEBEZPEČÍ**	Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným úrazem nebo usmrcením.
⚠ **VAROVÁNÍ**	Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek vážný úraz či usmrcení.
⚠ **UPOZORNĚNÍ**	Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek lehké zranění nebo poškození majetku.

⚠ VAROVÁNÍ

► **Prevence nehod**

- Neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.
  - To by mohlo způsobit nehodu nebo poranění z důvodu náhodného pozření odnímatelných částí.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 106 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ VAROVÁNÍ

► **Napájení**

- Napájecí vidlici do zásuvky nezapojujte ani ji neodpojujte mokrýma rukama.
  - Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Nepoužívejte nabíječku nad nebo poblíž umyvadla či vany napuštěné vodou.
- Je-li síťový kabel nebo napájecí vidlice poškozená, případně pokud je zapojení do zásuvky příliš volné, spotřebič nepoužívejte.
- Síťový kabel nebo napájecí vidlici nepoškozujte, neupravujte, silou neohýbejte ani za něj netahejte, nekruťte s ním ani ho nezapojujte do svazku. Rovněž na síťový kabel nepokládejte nic těžkého a dbejte na to, abyste ho nepřiskřípli.
  - Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
- Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.
  - Překročení napětí připojením příliš mnoha napájecích vidlic k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.
- Vždy se ujistěte, zda je spotřebič provozován s využitím zdroje napájení odpovídajícího nominálnímu napětí vyznačenému na nabíječce.
- Řádně zapojte napájecí vidlici.
  - Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár či úraz elektrickým proudem.

► **V případě abnormality nebo selhání**

- Při používání nabíječky ji okamžitě přestaňte používat a odpojte napájecí vidlici ze zásuvky.
  - Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

  <Případy abnormality nebo selhání>
  - Hlavní jednotka nebo nabíječka jsou deformované nebo abnormálně horké.
  - Z hlavní jednotky nebo nabíječky vychází zápach spáleniny.
  - Během používání nebo nabíjení hlavní jednotky nebo nabíječky se ozývají neobvyklé zvuky.

  Okamžitě požádejte o kontrolu nebo opravu spotřebiče autorizované servisní středisko.

► **Tento produkt**

- Tento výrobek má zabudovanou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně, nevystavujte ji žáru ani ji nenabíjejte, nepoužívejte a neponechávejte v prostředí s vysokou teplotou.
  - Může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi vestavěné dobíjecí baterie.
- Výrobek neupravujte ani neopravujte.
  - Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

  Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.
- S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.
  - Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 107 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ VAROVÁNÍ

► **Čištění**

• Napájecí vidlici pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění prachu (jednou za půl roku).
 - Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace způsobené vlhkostí. Odpojte napájecí vidlici a otřete ji suchým hadříkem.

⚠ UPOZORNĚNÍ

► **Prevence poškození zubů a dásní**

• Osoby, které toto zařízení nejsou schopny ovládat, je nesmí používat.
• Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženou citlivostí v ústech.
 - To může způsobit poranění nebo poškození zubů a dásní.
• Lidé s onemocněním dásní, zubů nebo ti, kteří se obávají symptomů ve svých ústech, se před použitím musí obrátit na dentistu.
 - Nedodržení může vést ke zranění nebo poškození zubů a dásní.

► **Tento produkt**

• Nikdy nepoužívejte k jinému účelu, než je čištění dutiny ústní.
 - Mohlo by tak dojít k nečekaným nehodám či potížím, pokud by proud vody mířil na oči, nos, uši nebo hrdlo.
• Nenaplňujte nádržku vodou teplejší než 40 °C.
 - To může způsobit popáleniny.
• Trysku nesdílejte ani s členy své rodiny ani s jinými lidmi.
 - Mohlo by dojít k infekci nebo zánětu.
• Na povrch nabíječky nepokládejte žádné kovové objekty, jako jsou mince nebo svorky.
 - Takové chování může vlivem nadměrného žáru způsobit popáleniny.

► **Dodržujte následující bezpečnostní opatření**

• Nedovolte, aby se do blízkosti napájecí vidlice dostaly kovové předměty nebo odpad.
 - Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
• Přístroj nepouštějte na zem, ani jej nevystavujte nárazům.
 - Mohlo by dojít ke zranění.
• Při skladování neovíjejte kabel kolem nabíječky.
 - Takové počínání může způsobit zlomení drátů síťového kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.
• Pokud nenabíjíte, napájecí vidlici odpojte ze zásuvky.
 - Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.
• Kabel odpojte tak, že podržíte napájecí vidlici a ne síťový kabel.
 - Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru v důsledku zkratu.
• Po použití hlavní jednotku a trysku vyčistěte a osušte.
 - Nedodržení tohoto pokynu může v důsledku množení plísní a bakterií vést k poškození Vašeho zdraví.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 108 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci

⚠ NEBEZPEČÍ

- Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento přístroj. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.
- Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.
- Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplu.
- Baterii nedemontujte, neupravujte, nevystavujte úderům, ani neprorážejte hřebíkem.
- Nepropojujte vzájemně kladný a záporný pól baterie pomocí jiných kovových předmětů.
- Baterii nepřepravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
- Baterii nepoužívejte ani nenechávejte v místech, kde bude vystavena vysokým teplotám, jako je přímé sluneční záření nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Nikdy trubici nezbavujte pláště.
  - Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

⚠ VAROVÁNÍ

- Po vyjmutí z přístroje nenechávejte nabíjecí baterii v dosahu dětí či kojenců.
  - V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění.
    Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.
- Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s očima, oči si netřete a důkladně je vypláchněte čistou vodou, například kohoutkovou.
  - V opačném případě může dojít ke zranění očí.
    Neprodleně se obraťte na lékaře.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s pokožkou nebo oblečením, vypláchněte ji čistou vodou, například kohoutkovou.
  - V opačném případě může dojít k zánětu.

Důležité informace

- Při prvním použití ústního irigátoru může dojít k mírnému krvácení dásní, i když jsou vaše dásně zdravé. To je způsobeno tím, že Vaše dásně jsou stimulovány ústním irigátorem poprvé. Toto slabé krvácení by mělo ustat po jednom nebo dvou týdnech používání. Krvácení, které přetrvává déle než dva týdny, může být známkou abnormálního stavu dásní, jako je například periodontální onemocnění. V takovém případě ústní irigátor přestaňte používat a poraďte se se svým zubním lékařem.
- Do nádržky na vodu nedávejte sůl, ústní vodu nebo jiné chemické látky. Mohlo by dojít k selhání přístroje.
- Hlavní jednotku nesušte fénem ani teplovzdušným topidlem. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo způsobit selhání nebo deformaci částí.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 109 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:22
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

- Spotřebič po použití skladujte na místě s nízkou vlhkostí. Pokud spotřebič ponecháte v koupelně, mohlo by dojít k selhání.
- Nabíjejte přístroj v souladu s návodem k použití.
- Přístroj obsahuje baterii, kterou smí vyměnit pouze kvalifikované osoby. Pro více informací o opravě kontaktujte autorizovaný servis.

Označení částí (strana 2)

Ⓐ **Hlavní jednotka**
(i) Nádržka na vodu
Ⓑ **Nabíječka (RE8-59)**
(ii) Napájecí kabel
(iii) Napájecí vidlice
Ⓒ **Běžná tryska**
Ⓓ **Identifikační kroužek**

Použití

Postup používání spotřebiče naleznete v **příručce Rychlý start**.

Životnost baterie

Přibližně 3 roky. Pokud se i po plném nabití výrazně sníží frekvence používání, je možné, že baterie dosáhla své provozní životnosti.
(Životnost baterie se může lišit v závislosti na podmínkách používání nebo skladování.)

Likvidace spotřebiče

Před likvidací spotřebiče vyjměte vestavěnou nabíjecí baterii.

- Baterii je třeba bezpečným způsobem zlikvidovat.
- Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Vyjmutí baterie (strana 3)

Podle tohoto obrázku lze postupovat pouze při likvidaci spotřebiče, ne však za účelem jeho opravy. Pokud spotřebič rozmontujete sami, již nebude vodotěsný, což může způsobit jeho poruchu.

- Vyjměte hlavní jednotku z nabíječky, pro zapnutí přístroje stiskněte spínač a ponechte jej zapnutý do té doby, než se baterie zcela vybije.
- Proveďte kroky ① až ⑤ pro demontáž hlavní jednotky a vyjměte baterii pomocí šroubováku.
- Izolujte svorky + a - lepicí páskou. (Aby nedošlo ke zkratu svorek).

Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů
Tento spotřebič obsahuje lithium-iontovou baterii.
Odevzdejte prosím baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve vaší zemi existuje.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 110 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Technické údaje

Zdroj energie	Viz název štítku na produktu (Automatický převod napětí)
Doba nabíjení	Přibližně 17 hodin
Doba provozu	ÚROVEŇ 5: Přibližně 10 minut (při 20 °C při plném nabití)
Objem nádrže	Přibližně 200 mL (Na asi 50 sekund provozu při nastavené úrovni tlaku vody na 5)
Rozměry	Hlavní jednotka: 219 (V) x 63 (Š) x 80 (H) mm (Neobsahuje trysku) Nabíječka: 37 (V) x 86 (Š) x 101 (H) mm
Hmotnost	Hlavní jednotka: Zhruba 275 g (včetně trysky) Nabíječka: Zhruba 200 g
Akustický hluk ve vzduchu	67 (dB (A) při 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Oprávněný zástupce v EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburk, Německo
Dovozce:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Německo
Vyrobil:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

Likvidace použitých zařízení a baterií
Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu

Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.
Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.
Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.
O další podrobnosti o sběru a recyklaci

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 111 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

odpadu požádejte místní úřady.
Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.

Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)
Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 112 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Návod na obsluhu

Dobíjateľný ústny irigátor (Domáce použitie)

Č. Modelu EW-DJ27
EW-DJ26

Obsah

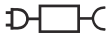
Bezpečnostné opatrenia 114
Dôležité informácie 117
Identifikácia častí 118
Používanie 118
Životnosť batérie 118
Likvidácia prístroja 118
Technické špecifikácie 119

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.
Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.
Prečítajte si kód na obale, kde nájdete podrobné pokyny na obsluhu.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 113 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

VÝSTRAHA

- Nabíjačku neponárajte do vody ani ju vodou neumývajte. V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Počas čistenia nabíjačky vždy odpojte elektrickú zástrčku z domovej zásuvky. V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- Napájací kábel nie je možné vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, nabíjačku zlikvidujte. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu.
- Ústne sprchy môžu pod dohľadom používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Ústne sprchy by sa mali používať iba s teplou alebo studenou vodou, alebo špecifickým roztokom podľa pokynov výrobcu.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Nepoužívajte inú, len dodanú nabíjačku; používajte ju len na určený účel. Dodanú nabíjačku tiež nepoužívajte so žiadnym iným výrobkom. V opačnom prípade môže dôjsť k popáleniu alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.



Bezpečnostné opatrenia

Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny.

Aby ste predišli úrazom, poraneniam alebo poškodeniu majetku, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

■ **Nasledujúca tabuľka označuje stupeň rizika v dôsledku nesprávnej obsluhy.**

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**	Označuje potenciálne nebezpečenstvo s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.
⚠ **VÝSTRAHA**	Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť vážne poranenie alebo smrť.
⚠ **UPOZORNENIE**	Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

⚠ VÝSTRAHA

► **Ochrana pred úrazmi**

- Neskladujte v dosahu detí a batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu náhodným požitím odpojiteľných častí.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 114 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ VÝSTRAHA

► **Napájanie**

- Elektrickú zástrčku nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrými rukami.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- Nepoužívajte nabíjačku v blízkosti umývadla alebo vane napustenej vodou.
- Prístroj nepoužívajte, ak sú napájací kábel alebo elektrická zástrčka poškodené alebo ak je pripojenie k elektrickej zásuvke uvoľnené.
- Napájací kábel ani elektrickú zástrčku nepoškodzujte, neupravujte, násilne neohýbajte, neťahajte, neomotávajte ani nezväzujte. Na napájací kábel tiež neklaďte nič ťažké ani ho neprivierajte.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.
  - Prekročenie menovitých hodnôt pripojením viacerých elektrických zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.
- Uistite sa, že zariadenie je vždy pripojené k zdroju elektrickej energie so zhodným menovitým napätím uvedeným na nabíjačke.
- Elektrickú zástrčku zasuňte na doraz.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.

► **V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy**

- Pri používaní nabíjačky okamžite prestaňte používať a odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>

- Hlavná jednotka alebo nabíjačka sú deformované alebo neštandardne horúce.
- Z hlavnej jednotky alebo nabíjačky cítiť zápach spálenia.
- Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky alebo nabíjačky počuť neštandardný zvuk.

Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

► **Tento výrobok**

- Tento výrobok má zabudovanú nabíjateľnú batériu. Túto nevhadzujte do ohňa, nevystavujte účinkom tepla, nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte na miestach s vysokou teplotou.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózii vstavanej nabíjateľnej batérie.
- Výrobok neupravujte ani neopravujte.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
    O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).
- Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 115 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ VÝSTRAHA

► **Čistenie**

- Elektrickú zástrčku pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu (raz za polrok).
  - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru kvôli chybnej izolácii spôsobenej vlhkosťou.
    Elektrickú zástrčku vytiahnite a utrite ju suchou tkaninou.

⚠ UPOZORNENIE

► **Ochrana pred poškodením zubov a ďasien**

- Osoby, ktoré nedokážu prístroj obsluhovať, ho nesmú používať.
- Osoby so slabým citom v ústach nesmú prístroj používať.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu alebo poškodeniu zubov a ďasien.
- Osoby, ktoré trpia periodontálnym ochorením, mali ošetrené zuby alebo majú obavy zo symptómov vo svojej ústnej dutine, sa musia pred použitím poradiť so zubným lekárom.
  - Ignorovanie upozornenia môže mať za následok poranenie alebo poškodenie zubov a ďasien.

► **Tento výrobok**

- Nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, len na čistenie ústnej dutiny.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu, ak prúd vody nasmerujete na oči, nos, uši alebo hrdlo.
- Nádržku na vodu nenapĺňajte vodou, ktorá má teplotu vyššiu ako 40 °C.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám.
- Trysku nepoužívajte spoločne s ostatnými členmi rodiny ani spoločne s inými osobami.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k infekcii alebo zápalu.
- Na vrch nabíjačky neklaďte kovové predmety, ako je minca či spona.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám v dôsledku nadmerného tepla.

► **Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia**

- Zabráňte, aby sa na elektrickú zástrčku prilepili kovové predmety alebo nečistoty.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Nevystavujte nárazom a zabráňte pádu.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.
- Počas skladovania neomotávajte napájací kábel okolo nabíjačky.
  - V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča napájacieho kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.
- Ak prístroj nenabíjate, odpojte elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.
- Kábel odpojte tak, že potiahnete za vidlicu, nie za sieťový kábel.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Po použití vyčistite hlavnú jednotku a dýzu a vysušte ich.
  - Opomenutie môže spôsobiť ohrozenie vášho zdravia v dôsledku šírenia plesní a baktérií.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 116 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.
- Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.
- Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.
- Neudierajte do nej, nerozoberajte ju, neupravujte ju ani ju neprepichujte klincom.
- Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
- Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.
- Nepoužívajte ani nenechávajte batériu na miestach vystavených vysokým teplotám, ako sú miesta na priamom slnku či v blízkosti iných zdrojov tepla.
- Nikdy neodlupujte tubus.
  - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózii.

⚠ VÝSTRAHA

- Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.
  - Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie. Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.
- Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s očami, oči si nešúchajte a dôkladne ich vypláchnite čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.
  - Zanedbaním môže dôjsť k poraneniu očí. Okamžite sa poraďte s lekárom.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s pokožkou alebo odevom, vykonajte opláchnutie čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.
  - Zanedbaním môže dôjsť k zápalu.

Dôležité informácie

- Pri prvom použití ústneho rozstrekovača môžete spozorovať mierne krvácanie ďasien, aj keď sú vaše ďasná zdravé. Dôvodom je to, že sú vaše ďasná stimulované ústnym rozstrekovačom po prvýkrát. Krvácanie by sa malo zastaviť po jednom alebo dvoch týždňoch používania. Krvácanie, ktoré trvá dlhšie ako dva týždne, môže byť indikáciou nezvyčajného stavu vašich ďasien, ako je periodontálne ochorenie. V takom prípade prestaňte používať ústny rozstrekovač a poraďte sa so svojím zubným lekárom.
- Do nádržky na vodu nedávajte soľ, ústnu vodu ani iné chemikálie.
- Prístroj nesušte sušičom ani teplovzdušným ohrievačom. Hlavnú jednotku nesušte sušičom ani teplovzdušným ventilátorom. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo deformácii dielov.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 117 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

- Po použití prístroj uskladnite na mieste s nízkou vzdušnou vlhkosťou. Ponechanie prístroja v kúpeľni môže spôsobiť poruchu.
- Prístroj správne nabite podľa tohto návodu na obsluhu.
- Tento prístroj obsahuje batériu, ktorú môžu vymeniť len kvalifikované osoby. Podrobnosti o oprave získate v autorizovanom servisnom stredisku.

Identifikácia častí (strana 2)

Ⓐ **Hlavná jednotka**
(i) Nádržka na vodu
Ⓑ **Nabíjačka (RE8-59)**
(ii) Napájací kábel
(iii) Elektrická zástrčka
Ⓒ **Štandardná tryska**
Ⓓ **Identifikačný krúžok**

Používanie

Informácie o používaní prístroja nájdete v **stručnom návode na používanie**.

Životnosť batérie

Približne 3 roky. Ak sa frekvencia používania prudko zníži aj po úplnom nabití, batéria už možno dosiahla svoju životnosť. (Prevádzková životnosť batérie sa môže líšiť v závislosti od podmienok používania alebo skladovania.)

Likvidácia prístroja

Pred zneškodnením prístroja z neho vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu.

- Batéria sa musí zlikvidovať bezpečným spôsobom.
- Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Demontáž batérie (strana 3)

Tento obrázok sa musí používať len pri likvidácii prístroja a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak prístroj svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodovzdorný, čo môže spôsobiť poruchu.

- Hlavnú jednotku zoberte z nabíjačky a stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte pracovať, pokým sa batéria celkom nevybije.
- Vykonaním krokov ① až ⑤ rozoberte hlavnú jednotku a pomocou skrutkovača vyberte batériu.
- Zaizolujte + a - svorky tak, že na ne nalepíte pásku. (Aby sa zabránilo skratu svoriek).

Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu
Tento prístroj obsahuje lítium iónovú batériu.
Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 118 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Technické špecifikácie

Zdroj energie	Pozrite si štítok s označením na výrobku (Automatický prevod napätia)
Čas nabíjania	Približne 17 hodín
Prevádzková doba	ÚROVEŇ 5: Približne 10 minút (pri 20 °C a úplnom nabití)
Objem nádržky	Približne 200 mL (Približne 50 sekúnd prevádzky, ak je tlak vody nastavený na 5)
Rozmery	Hlavná jednotka: 219 (V) x 63 (Š) x 80 (H) mm (bez trysky) Nabíjačka: 37 (V) x 86 (Š) x 101 (H) mm
Hmotnosť	Hlavná jednotka: Približne 275 g (s tryskou) Nabíjačka: Približne 200 g
Akustický hluk vo vzduchu	67 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

Autorizovaný zástupca v EÚ:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko
Dovozca:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Nemecko
Výrobca:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie

Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.
V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.
Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispejete k zachovaniu cenných zdrojov

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 119 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK

SIZE : 148x105 mm.

a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.
Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.
Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.

Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)
Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 120 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Használati utasítás

Újratölthető szájzuhany (Háztartási használat)

Típusszám EW-DJ27
EW-DJ26

Tartalomjegyzék

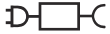
Biztonsági előírások.....122
Fontos tudnivalók.....125
Az alkatrészek azonosítása 126
Használat.....126
Akkumulátor-élettartam 126
Az elhasználódott készülék ártalmatlanítása 126
Műszaki adatok.....127

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.
A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.
Részletes használati utasításokért kérjük, olvassa le a borítón található kódot.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 121 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

FIGYELEM

- Ne merítse a töltőt vízbe, és ne mossa meg.
  Ezzel áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból a töltő tisztításakor.
  Ennek elmulasztása áramütést vagy sérülést okozhat.
- A tartozék vezetéket nem lehet cserélni. Ha a vezeték megsérült, akkor a töltőt ki kell dobni.
  Ennek elmulasztása balesetet vagy sérülést okozhat.
- A szájzuhanyt gyermekek 8 éves kortól, a csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek felügyelet mellett használhatják.
- A szájzuhany csak hideg vagy meleg vízzel, valamint a gyártó szerint meghatározott különleges oldatokkal használható.
- A gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használjon a mellékelttől eltérő töltőt semmilyen céllal. Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a töltővel. Ezzel égést vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység referenciatípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.



Biztonsági előírások

Mindig kövesse ezeket az utasításokat.

A balesetek, a sérülések, és az anyagi károk elkerülése érdekében mindig kövesse az alábbi utasításokat.

■ **Az alábbi ábra a helytelen használatból eredő kár mértékét jelzi.**

⚠ **VESZÉLY**	Lehetséges súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.
⚠ **FIGYELEM**	Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.
⚠ **VIGYÁZAT**	Olyan lehetséges veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, illetve anyagi kárt okozhat.

⚠ FIGYELEM

► **Balesetek megelőzése**

- Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.
  - Ellenkező esetben balesetet vagy sérülést okozhat az eltávolítható alkatrészek véletlen lenyelése.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 122 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ FIGYELEM

► **Tápegység**

- Soha ne csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel a csatlakozódugót.
  - Ez áramütést vagy sérülést okozhat.
- Ne helyezze a töltőt vízzel feltöltött mosdó vagy fürdőkád közelébe.
- Ne használja, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, vagy ha a csatlakozó a hálózati aljzatba lazán illeszkedik.
- Ne rongálja, ne alakítsa át, ne hajlítsa meg, ne húzza erőszakosan, ne csavarja vagy tekerje fel a tápkábelt vagy a csatlakozódugót. Továbbá ne tegyen rá súlyos tárgyat, és ne csípje be a tápkábelt.
  - Ezzel áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.
  - Ha túl sok csatlakozódugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.
- Minden esetben győződjön meg róla, hogy a készülék a töltőn feltüntetett névleges feszültségértékének megfelelő elektromos tápforrásra csatlakozik.
- Teljesen dugja be a csatlakozódugót.
  - Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye vagy tűz üthet ki.

► **Abban az esetben, ha rendellenességet vagy meghibásodást tapasztal**

- Azonnal hagyja abba a használatot és húzza ki a csatlakozódugót töltő használata esetén.
  - Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy a sérülés veszélye.

  <Abnormális vagy hibás működés>
  - A főegység, töltő eldeformálódott vagy abnormálisan forró.
  - A főegységnek vagy a töltőnek égett szaga van.
  - A főegység vagy a töltő használata során, vagy a főegység töltése közben abnormális hang hallható.

  Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy márkaszerviz-központban.

► **Ez a termék**

- Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe, ne tegye ki hőhatásnak, ne töltse, ne használja, illetve ne hagyja magas hőmérsékletű környezetben.
  - Ez az akkumulátor túlmelegedését, öngyulladást vagy robbanást okozhat.
- Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.
  - Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat. A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.
- Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket
  - Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 123 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ FIGYELEM

► **Tisztítás**

• A por lerakódásának elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót (félévente egyszer).
- Ennek elmulasztása tűzveszélyt okozhat, mert a páratartalom rontja a szigetelés hatásfokát.
Húzza ki a csatlakozódugót és törölje le egy száraz kendővel.

⚠ VIGYÁZAT

► **Fogak és íny sérüléseinek megelőzése**

• Olyan személyek nem használhatják a készüléket, akik nem képesek rá.
• Gyenge orális érzékeléssel rendelkező személyek nem használhatják ezt a készüléket.
- Ellenkező esetben sérülést okozhat vagy károsíthatja a fogakat és az ínyt.
• Ínybetegség, kezelés alatt álló fog, vagy szájüregi tünetek esetén használat előtt konzultáljon fogorvosával.
- Ennek elmulasztása sérülést okozhat vagy károsíthatja a fogakat és az ínyt.

► **Ez a termék**

• Szájtisztítástól eltérő célra soha ne használja.
- Ellenkező esetben balesetet vagy sérülést okozhat, ha a vízsugarat a szemek, orr, fülek vagy torok felé irányítják.
• Ne töltse meg a víztartályt 40 °C-nál melegebb vízzel.
- Ellenkező esetben égési sérüléseket okozhat.
• Ne használják közösen a szórófejet a családtagokkal vagy más személyekkel.
- Ellenkező esetben a készülék használata fertőzést vagy gyulladást okozhat.
• Ne helyezzen fémtárgyat, mint például pénzérmét vagy csíptetőt a töltőre.
- Ezzel égési sérülést okozhat a túlzott hő miatt.

► **Ne feledje betartani az elővigyázatossági figyelmeztetéseket**

• Ne engedje, hogy fémtárgy vagy hulladék tapadjon a csatlakozódugóra.
- Ezzel áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
• Ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki rázkódásnak.
- Sérüléseket szenvedhet.
• Ne tekerje a tápkábelt a töltő köré tárolás előtt.
- Ha ezt teszi, a terhelés miatt a tápkábel megtörhet, és a rövidzár tüzet okozhat.
• Amikor nem tölti a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás következtében áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.
• A csatlakozódugót a dugónál fogva, és ne a tápkábelnél fogva húzza ki.
- Ellenkező esetben áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
• Használat után tisztítsa meg a főegységet és a szórófejet, majd szárítsa meg azokat.
- Ennek elmulasztása az egészségére káros lehet a penész és baktériumok elszaporodása miatt.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 124 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor

⚠ VESZÉLY

- Az akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.
- Ne töltse az akkumulátort, miután eltávolította termékünkből.
- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.
- Ne rongálja meg, ne szedje szét, ne módosítsa, illetve ne szúrja fel szöggel.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.
- Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyaklánccok vagy hajtűk.
- Ne használja, illetve ne hagyja az akkumulátort olyan helyen, ahol magas hőmérsékletnek lehet kitéve, mint például a közvetlen napfény vagy más hőforrások közelében.
- Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.
  - Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.

⚠ FIGYELEM

- Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.
  - Az akkumulátor károsítja a szervezetet, ha azt véletlenül lenyeli valaki.
    Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.
- Ha az akkumulátorsav kifolyt és a szembe került, ne dörzsölje a szemet és alaposan öblítse ki tiszta vízzel, például csapvízzel.
  - Ellenkező esetben fennáll a szem sérülésének veszélye. Azonnal értesítsen egy orvost.

⚠ VIGYÁZAT

- Ha az akkumulátorsav kifolyt és a bőrre vagy a ruházatra került, öblítse le tiszta vízzel, például csapvízzel.
  - Ellenkező esetben gyulladást okozhat.

Fontos tudnivalók

- Amikor először kezdi használni a szájöblítő készüléket, enyhe vérzést tapasztalhat, bár az íny valószínűleg egészséges. Ennek az az oka, hogy az ínyét a szájöblítő készülék először stimulálja. A vérzésnek egy- vagy kéthetes használat után el kell múlnia. A több mint két hétig fennmaradó vérzés az íny rendellenes állapotára utalhat, mint például a periodontális betegség. Ebben az esetben hagyja abba a szájöblítő készülék használatát, és forduljon fogorvoshoz.
- Ne tegyen sót, szájvizet vagy egyéb vegyszert a víztartályba. Ez hibás működést okozhat.
- Ne szárítsa a készüléket szárítóval vagy fűtőventilátorral. Ez hibás működést vagy az alkatrészek deformálódását okozhatja.
- Használat után a készüléket alacsony páratartalmú helyen tárolja. A készülék fürdőszobában tárolása hibás működéshez vezethet.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 125 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

- A használati útmutatónak megfelelően végezze a készülék töltését.
- Ez a készülék olyan akkumulátort tartalmaz, amelyet csak szakképzett személy cserélhet ki. A javításra vonatkozó részletekért egy hivatalos szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

Az alkatrészek azonosítása (2. oldal)

Ⓐ Főegység
(i) Víztartály
Ⓑ Töltő (RE8-59)
(ii) Tápkábel
(iii) Csatlakozódugó
Ⓒ Normál szórófej
Ⓓ Azonosító gyűrű

Használat

A készülék használatával kapcsolatosan lásd az **Első lépések című dokumentumot**.

Akkumulátor-élettartam

Körülbelül 3 év. Az akkumulátor elérhette az élettartama végét, ha a használati rezgésszám drasztikusan csökken, még teljes feltöltés után is.
(Az akkumulátor élettartama a használati vagy tárolási körülményektől függően eltérhet.)

Az elhasználódott készülék ártalmatlanítása

A készülék leselejtezése előtt távolítsa el a beépített újratölthető akkumulátort.
- Az akkumulátort gondosan kell ártalmatlanítani.
- Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt gyűjtőhelyen adja le, ha van ilyen.

Az akkumulátor kiszerelése (3. oldal)

Ez az ábra csak akkor érvényes, ha selejtezi a készüléket, és nem javíttatja meg azt. Ha saját maga szereli szét a készüléket, akkor a továbbiakban nem lesz vízálló, ami meghibásodáshoz vezethet.
- Távolítsa el a főegységet a töltőről, majd nyomja meg a főkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Végezze el az ① – ⑤ lépéseket, szerelje szét a főegységet, majd távolítsa el az akkumulátort egy csavarhúzóval.
- Szigetelje a + és - érintkezőket szigetelőszalaggal. (Az érintkezők rövidzárlatának megelőzése érdekében).

Környezetvédelem és anyag-újrafelhasználás
A készülék lítium-ion akkumulátort tartalmaz.
Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt gyűjtőhelyen adja le, ha van ilyen az országban!

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 126 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Műszaki adatok

Áramellátás	Tekintse meg a termék névtábláját (Automatikus feszültségátalakítás)
Töltési idő	Kb. 17 óra
Üzemidő	5. SZINT: Kb. 10 perc (20 °C-on teljes töltöttségnél)
Tartály térfogata	Kb. 200 mL (Körülbelül 50 másodperces működésre elegendő, amikor a víznyomás szint beállítása 5)
Méretek	Főegység: 219 (M) x 63 (SZ) x 80 (Á) mm (A szórófejet nem tartalmazza) Töltő: 37 (Ma) x 86 (Sz) x 101 (Mé) mm
Tömeg	Főegység: Kb. 275 g (A szórófejet tartalmazza) Töltő: Kb. 200 g
Levegőben terjedő akusztikai zaj	67 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Hivatalos képviselő az EU-ban:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország
Importőr:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Németország
Gyártotta:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japán

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról
Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek

A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználódott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.
Az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 127 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:23
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.
E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírásszerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.
Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.
E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)
Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

Műszaki adatok:
Minőségtanúsítás
Motorfeszültség: 3,6 V⎓ egyenfeszültség
Töltési idő: 17 óra
Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
Tápellátás: beépített akkumulátor
Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség
Méretek (szélesség x magasság x mélység):
63 mm × 219 mm × 80 mm
Tömeg: 275 g (A szórófejet tartalmazza)
Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:
Típus: RE8-59
Hálózati feszültség: 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz
(Automatikus feszültségátalakítás)
Áramfelvétel: 25 mA
Terhelhetőség: 44 mA
Érintésvédelmi osztály: II.
Méretek (szélesség x magasság x mélység):
86 mm × 37 mm × 101 mm
Tömeg: 200 g
Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.
A tömeg- és méretadatok megközelítő értékek.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 128 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Instrucţiuni de utilizare

(Pentru uz casnic) Irigator bucal reîncărcabil

Nr. Model EW-DJ27
EW-DJ26

Cuprins

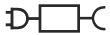
Măsuri de siguranţă.....130
Informații importante.....134
Identificarea părţilor componente 134
Mod de utilizare 134
Durata de viaţă a acumulatorului.....135
Depunerea la deşeuri a aparatului 135
Specificaţii.....135

Vă mulţumim că aţi achiziţionat acest produs Panasonic.
Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiţi toate aceste instrucţiuni şi să le păstraţi pentru referinţe ulterioare.
Vă rugăm să citiți codul de pe capac pentru instrucțiuni de utilizare detaliate.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 129 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

AVERTISMENT

- Nu scufundaţi în şi nu spălaţi cu apă încărcătorul.
  În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Deconectaţi întotdeauna ştecărul de alimentare de la priză când curăţaţi încărcătorul.
  Nerespectarea acestei instrucţiuni poate provoca electrocutare sau rănire.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, încărcătorul trebuie eliminat.
  Nerespectarea acestei instrucţiuni poate provoca un accident sau rănire.
- Irigatoarele orale pot fi utilizate de copiii în vârstă de peste 8 ani şi de persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe, sub supraveghere.
- Irigatoarele orale trebuie utilizate doar cu apă rece sau caldă, sau cu soluţii specifice, aşa cum au fost ele definite în instrucţiunile producătorului.
- Copiii nu trebuie lăsaţi să se joace cu acest dispozitiv.
- Nu utilizaţi în niciun alt scop altceva decât încărcătorul furnizat. De asemenea, nu utilizaţi alte produse cu încărcătorul furnizat.
  Procedând astfel există risc de arsuri sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detaşabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la reţeaua de alimentare. Referinţa tipului unităţii de alimentare este marcată lângă simbol.



Română

Măsuri de siguranţă

Asigurați-vă că respectați aceste instrucțiuni.

Pentru a preveni accidentele, rănirile sau deteriorarea bunurilor, respectați instrucțiunile de mai jos.

■ **Graficul următor indică gradul de deteriorare provocat de operarea incorectă.**

⚠ **PERICOL**	Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau moartea.
⚠ **AVERTISMENT**	Indică un pericol potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.
⚠ **ATENŢIE**	Indică un pericol potențial care poate cauza o rănire minoră sau pagube materiale.

⚠ AVERTISMENT

► **Prevenirea accidentelor**

• A nu se păstra în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsaţi să folosească produsul.
  - Procedând astfel, există risc de accidente sau leziuni provocate de înghiţirea accidentală a pieselor detaşabile.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 130 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ AVERTISMENT

► **Sursa de alimentare**

• Nu conectaţi sau deconectaţi ştecărul de alimentare la/de la o priză dacă aveţi mâna udă.
- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

• Nu aşezaţi niciodata încărcătorul pe sau lângă chiuveta sau cada plină cu apă.

• Nu utilizați cablul de alimentare atunci când ștecărul de alimentare este deteriorat sau când conectarea la priza de uz casnic este slăbită.

• Nu deteriorați, modificați, îndoiți forțat, trageți, răsuciți sau faceți colac cablul de alimentare sau ștecărul de alimentare. De asemenea, nu așezați niciun obiect greu pe cablul de alimentare și nu pișcați cablul de alimentare.
- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

• A nu se utiliza astfel încât să fie depăşite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.
- Depăşirea valorii nominale prin conectarea prea multor ştecăre de alimentare la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.

• Asiguraţi-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menţionată pe încărcător.

• Introduceţi complet ştecărul de alimentare.
- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.

► **În cazul unei anomalii sau al unei defecţiuni**

• Opriți imediat utilizarea și deconectați ștecărul de alimentare când utilizați încărcătorul.
- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.
<Anomalii sau defecţiuni>
- Unitatea principală sau încărcătorul sunt deformate sau anormal de fierbinţi.
- Unitatea principală sau încărcătorul miros a ars.
- Se aude un sunet ciudat în timpul încărcării sau utilizării unităţii principale sau încărcătorului.
Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

► **Acest produs**

• Acest produs are un acumulator reîncărcabil încorporat. Nu-l aruncaţi în foc, nu-l expuneţi la căldură, nu-l încărcaţi, utilizaţi sau lăsaţi într-un mediu cu temperatură ridicată.
- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie a acumulatorului reîncărcabil încorporat.

• Nu efectuaţi modificări sau reparaţii.
- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.
Contactaţi un centru de service autorizat pentru reparaţii (schimbarea acumulatorului etc.).

• Nu dezasamblaţi produsul decât atunci când doriţi să-l aruncaţi.
- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 131 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ AVERTISMENT

► **Curăţare**

• Curăţaţi regulat ştecărul de alimentare pentru a preveni acumularea prafului (o dată la şase luni).
- Nerespectarea acestui lucru poate duce la incendiu din cauza deteriorării izolaţiei provocată de umiditate. Deconectaţi ştecărul de alimentare şi ştergeţi-l cu o cârpă uscată.

⚠ ATENŢIE

► **Prevenirea deteriorării dinţilor şi gingiilor**

• Persoanele care nu pot acţiona acest aparat nu trebuie să-l utilizeze.
• Persoanele cu simţuri orale slabe nu trebuie să utilizeze acest aparat.
- Procedând astfel există risc de leziuni la nivelul dinţilor şi gingiilor.
• Persoanele care pot avea o afecţiune parodontală, care urmează un tratament stomatologic sau care sunt îngrijorate din cauza unor simptome orale trebuie să consulte un dentist înainte de utilizare.
- Nerespectarea acestor indicaţii poate duce la leziuni dentare şi ale gingiilor.

► **Acest produs**

• A nu se utiliza în alt scop decât pentru curăţarea orală.
- Procedând astfel se poate cauza un accident sau rănirea când fluxul de apă este îndreptat spre ochi, nas, urechi sau gât.
• Nu umpleți rezervorul de apă cu apă la o temperatură mai mare de 40 °C.
- Procedând astfel se pot cauza arsuri.
• Nu folosiţi în comun duza împreună cu familia sau alte persoane.
- Procedând astfel există risc de infecţie sau inflamaţie.
• Nu așezați un obiect metalic, precum o monedă sau o agrafă, deasupra încărcătorului.
- Procedând astfel, există risc de arsuri din cauza supraîncălzirii.

► **Reţineţi următoarele măsuri de precauţie**

• Nu lăsaţi obiecte de metal sau gunoaie să se lipească de ştecărul de alimentare.
- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
• Nu-l scăpaţi pe jos şi nu-l supuneţi la şocuri.
- În caz contrar, există risc de rănire.
• Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul încărcătorului atunci când acesta nu este utilizat.
- Procedând astfel, există riscul ca firul din interiorul cablului de alimentare să se rupă, putând provoca incendiu din cauza unui scurtcircuit.
• Deconectați ștecărul de alimentare de la priză atunci când nu se încarcă.
- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 132 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ ATENŢIE

- Deconectaţi ștecărul de alimentare apucând de el și nu de cablul de alimentare.
  - Nerespectarea acestei instrucţiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- După utilizare, curăţaţi unitatea principală și duza şi uscaţi-le.
  - Nerespectarea acestei instrucţiuni vă poate provoca probleme de sănătate, din cauza propagării mucegaiului şi bacteriilor.

Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia

⚠ PERICOL

- Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. Nu utilizaţi acumulatorul cu alte produse.
- Nu încărcaţi acumulatorul după ce a fost scos din produs.
- Nu-l aruncaţi în foc şi nu aplicaţi căldură.
- Nu loviţi, demontaţi, modificaţi sau înţepaţi acumulatorul cu un cui.
- Nu lăsaţi bornele pozitivă şi negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.
- Nu transportaţi sau depozitaţi acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere şi agrafe de păr.
- Nu utilizaţi şi nu lăsaţi acumulatorul în locuri în care va fi expus la temperaturi ridicate, de exemplu, în lumina directă a soarelui sau în apropierea altor surse de căldură.
- Nu desfaceţi niciodată tubul.
  - În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

⚠ AVERTISMENT

- După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsaţi la îndemâna copiilor sau a bebeluşilor.
  - Acumulatorul va avea efecte dăunătoare asupra organismului dacă este înghiţit accidental.
    Dacă se întâmplă acest lucru, consultaţi imediat un medic.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 133 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ AVERTISMENT

- Dacă lichidul din acumulator se scurge și intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi, ci clătiți bine cu apă curată, precum apa de la robinet.
  - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni ale ochilor.
  Consultați imediat un medic.

⚠ ATENŢIE

- Dacă lichidul din acumulator se scurge și intră în contact cu pielea sau hainele, clătiți cu apă curată, precum apa de la robinet.
  - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca inflamații.

Informații importante

- Când începeți să utilizați irigatorul bucal pentru prima dată, este posibil să aveți o ușoară sângerare a gingiilor, deși gingiile dumneavoastră pot fi sănătoase. Acest lucru se datorează faptului că gingiile dumneavoastră sunt stimulate de irigatorul bucal pentru prima dată. Sângerarea ar trebui să se oprească după una sau două săptămâni de utilizare. Sângerarea care persistă pentru mai mult de două săptămâni poate fi o indicaţie a unei stări anormale a gingiilor dumneavoastră, cum ar fi o afecţiune parodontală. În acest caz, încetați utilizarea irigatorului bucal consultați-vă medicul stomatolog.
- Nu puneţi sare, apă de gură sau alte substanţe chimice în rezervorul de apă. Procedând astfel pot apărea defecţiuni.
- Nu uscați aparatul cu un uscător de păr sau cu o aerotermă. Procedând astfel se poate cauza o defecţiune sau deformare a pieselor.
- Păstraţi aparatul după utilizare într-un loc cu umiditate scăzută. Lăsarea aparatului în baie poate cauza o defecţiune.
- Încărcaţi dispozitivul în mod corect, în conformitate cu Instrucţiunile de utilizare.
- Acest dispozitiv conţine acumulatori care pot fi schimbaţi doar de către persoane autorizate. Contactaţi un centru de service autorizat pentru detaliile de reparaţie.

Identificarea părţilor componente (pagina 2)

Ⓐ **Unitatea principală**
(i) Rezervor de apă
Ⓑ **Încărcător (RE8-59)**
(ii) Cablu de alimentare
(iii) Ştecăr de alimentare
Ⓒ **Duză obișnuită**
Ⓓ **Inel identificare**

Mod de utilizare

Vă rugăm să consultați **ghidul de pornire rapidă** în ceea ce privește utilizarea aparatului.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 134 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Durata de viaţă a acumulatorului

Aproximativ 3 ani. Se poate ca bateria să fi ajuns la sfârșitul vieții utile dacă frecvența sa de utilizare scade drastic, chiar și după o încărcare completă.
(Viața utilă a bateriei poate varia în funcție de condițiile de utilizare sau păstrare.)

Depunerea la deşeuri a aparatului

Îndepărtaţi acumulatorul încorporat înainte de a elimina aparatul.

- Acumulatorul trebuie să fie depus la deşeuri în condiţii de siguranţă.
- Asiguraţi-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.

Cum se scoate bateria (pagina 3)

Această figură trebuie utilizată doar înainte de aruncarea aparatului şi nu trebuie folosită pentru a-l repara. Dacă demontaţi aparatul, acesta nu va mai fi impermeabil, ceea ce poate duce la defectarea sa.

- Deconectați unitatea principală de la încărcător, apăsați întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Efectuați pașii ① până la ⑤ pentru a dezasambla unitatea principală și scoateți bateria cu o șurubelniță.
- Izolați bornele + și - aplicând bandă izolantă pe acestea. (Pentru a preveni scurtcircuitarea bornelor.)

Pentru protecţia mediului şi reciclarea materialelor
Acest aparat conține un acumulator litiu-ion.
Vă rugăm să vă asigurați că bateria este predată într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în țara dvs.

Specificaţii

Sursă de alimentare	Consultaţi plăcuţa de identificare a produsului (conversie automată a tensiunii)
Timp de încărcare	Aprox. 17 ore
Durata de operare	NIVELUL 5: Aprox. 10 minute (la 20 °C, când este complet încărcat)
Volum rezervor	Aprox. 200 mL (Pentru aprox. 50 de secunde de funcționare când nivelul de presiune a apei este setat la 5)
Dimensiuni	Unitatea principală: 219 (Î) x 63 (L) x 80 (D) mm (Fără duză) Încărcător: 37 (Î) x 86 (L) x 101 (A) mm
Greutate	Unitate principală: Aprox. 275 g (inclusiv duza) Încărcător: Aprox. 200 g
Poluare sonoră în aer	67 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizarea casnică.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 135 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Reprezentant autorizat în UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania
Importator:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania
Fabricat de:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

Depunerea la deşeuri a echipamentelor şi a bateriilor vechi
Doar pentru Uniunea Europeană şi pentru ţările cu sisteme de reciclare

Aceste simboluri de pe produse, ambalaje şi/sau documentele însoţitoare indică faptul că produsele electrice şi electronice, precum şi bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deşeurile menajere obişnuite.
Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea şi reciclarea produselor vechi şi a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneţi la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislaţia naţională.
Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deşeuri, veţi ajuta la economisirea unor resurse valoroase şi veţi preveni potenţiale efecte negative asupra sănătăţii umane şi asupra mediului înconjurător.
Pentru mai multe informaţii despre colectare şi reciclare, vă rugăm să contactaţi autorităţile locale.
Este posibil ca depunerea incorectă la deşeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naţionale.

Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)
Acest simbol poate fi utilizat în combinaţie cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerinţele stabilite de Directiva pentru elementul chimic în cauză.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 136 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

Panasonic

Kullanım Talimatları
(Ev kullanımı) Şarj Edilebilir Ağız Duşu
Model No. EW-DJ27
EW-DJ26

İçindekiler

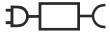
Güvenlik önlemleri 138
Önemli bilgiler..... 141
Parçaların tanımı..... 142
Kullanım şekli 142
Pil ömrü 142
Cihazın Atılması..... 142
Teknik özellikler..... 143

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.
Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.
Lütfen ayrıntılı kullanım talimatları için kapaktaki kodu okuyun.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 137 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

UYARI

- Şarj cihazını suya batırmayın veya suyla yıkamayın.
  Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
- Şarj cihazını temizlerken elektrik fişini prizden mutlaka çekin.
  Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.
- Teçhiz kablosu değiştirilemez. Kablo hasar gördüyse şarj cihazı atılmalıdır.
  Aksi durumda kaza ya da yaralanma meydana gelebilir.
- Ağız duşunu, 8 yaş ve ustu çocuklar kullanabilir. Sınırlı fiziksel duyulara, zihinsel yeteneklere veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerin gözetim altında kullanması gerekir.
- Ağız duşu yalnızca soğuk ya da ılık suyla veya üreticinin talimatlarında belirtilen özel solüsyonlarla kullanılmalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Herhangi bir amaçla, verilen şarj cihazı dışında herhangi bir şey kullanmayın. Ayrıca, şarj cihazıyla başka bir ürünü kullanmayın.
  Aksi takdirde kısa devre sonucu yanık ya da yangına neden olabilir.
- Aşağıdaki sembol, elektrikli aletin şebekeye bağlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynağı ünitesi gerektiğini belirtir. Güç kaynağı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.



Güvenlik önlemleri

Bu talimatları uyguladığınızdan emin olun.

Kazaları, yaralanmaları veya maddi zararı önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları uygulayın.

■ **Aşağıdaki çizelge yanlış işlemden kaynaklanan hasarın derecesini belirtir.**

⚠ **TEHLİKE**	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı belirtir.
⚠ **UYARI**	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı belirtir.
⚠ **DİKKAT**	Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı belirtir.

⚠ UYARI

► **Kazaları önleme**

- Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerde saklamayın. Kullanmalarına izin vermeyin.
  - Aksi durumda, hareketli parçaların yanlışlıkla yutulmasından dolayı kaza ya da yaralanma meydana gelebilir.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 138 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ UYARI

► **Güç kaynağı**

- Elektrik fişini ıslak elle evdeki prize takmayın veya prizden çıkarmayın.
  - Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.
- Lütfen şarj aletini, su dolu lavabo veya küvet yakınına veya üstüne koymayınız.
- Elektrik kablosu ya da elektrik fişi hasar gördüğünde veya prize takılan kısım gevşek olduğunda kullanmayın.
- Elektrik kablosuna veya elektrik fişine zarar vermeyin, değiştirmeyin, güç kullanarak bükmeyin, çekmeyin, burmayın veya demet haline getirmeyin. Ayrıca elektrik kablosunun üzerine ağır bir şey yerleştirmeyin veya kabloyu sıkıştırmayın.
  - Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
- Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.
  - Birden fazla elektrik fişinin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.
- Daima cihazın şarj cihazında belirtilen nominal gerilimle uyuşan bir elektrik gücü kaynağında çalıştırılmasını sağlayın.
- Elektrik fişini tamamen takın.
  - Aksi durumda yangın ya da elektrik çarpması meydana gelebilir.

► **Bir anormallik ya da arıza durumunda**

- Şarj cihazını kullanırken elektrik fişini prizden çekin ve kullanmayı bırakın.
  - Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

<Anormallik ya da arıza durumları>

- Ana ünite ya da şarj cihazı deforme olmuş veya anormal derecede ısınmış.
- Ana ünite ya da şarj cihazında yanık kokusu var.
- Kullanırken ya da şarj ederken ana üniteden veya şarj cihazından anormal ses çıkıyor.

Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.

► **Bu ürün**

- Bu üründe dahili bir şarj edilebilir pil bulunmaktadır. Ateşe atmayın, ısı uygulamayın ya da yüksek sıcaklıktaki bir ortamda şarj etmeyin, kullanmayın veya bırakmayın.
  - Aksi takdirde, bu yerleşik şarj edilebilir pilin aşırı ısınmasına, tutuşmaya veya patlamasına neden olabilir.
- Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.
  - Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.
  Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.
- Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.
  - Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 139 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

⚠ UYARI

► **Temizlik**

• Toz birikmesini önlemek için elektrik fişini düzenli olarak temizleyin (altı ayda bir).
- Bunun yapılmaması nemden kaynaklanan yalıtım arızasından dolayı yangına neden olabilir.
Elektrik fişinin bağlantısını kesin ve kuru bir bezle silin.

⚠ DİKKAT

► **Dişlerde ve diş etlerinde hasarı önleme**

• Çalıştırmayı beceremeyen kişiler bu cihazı kullanmamalıdır.
• Ağız bölgesinde hissetme zayıflığı olan kişiler bu cihazı kullanmamalıdır.
- Aksi halde dişler ya da diş etlerinde yaralanmaya veya zarara neden olabilir.
• Diş eti hastalığı bulunan, diş tedavisi görmekte olan veya ağızlarındaki belirtiler konusunda endişe eden kişiler kullanmadan önce bir diş hekimine danışmalıdır.
- Aksi halde dişler ya da diş etlerinde yaralanmaya veya zarara neden olabilir.

► **Bu ürün**

• Ağız temizliğinden başka bir amaçla kesinlikle kullanmayın.
- Bunu yapmak, su akışının gözlere, burna, kulaklara veya boğaza doğru yöneltilmesi durumunda kazaya ya da yaralanmaya neden olabilir.
• Su tankını 40 °C'den daha sıcak suyla doldurmayın.
- Bunu yapmak yanıklara neden olabilir.
• Ucu ailenizle veya başka kişilerle paylaşmayın.
- Bunu yapmak enfeksiyona ya da iltihaba neden olabilir.
• Şarj cihazının üzerine bozuk para veya ataş gibi metalik bir cisim koymayın.
- Aksi takdirde yüksek ısı nedeniyle yanıklar oluşabilir.

► **Aşağıdaki önlemlere dikkat edin**

• Elektrik fişine metal nesneler ya da çöp yapışmasına izin vermeyin.
- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
• Düşürmeyin ya da darbeye maruz bırakmayın.
- Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.
• Depolarken elektrik kablosunu şarj cihazının etrafına sarmayın.
- Aksi takdirde elektrik kablosunun içindeki tel kopabilir, bu da kısa devreye neden olarak yangın çıkartabilir.
• Şarj edilmeyecekse elektrik fişini prizden çekin.
- Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
• Elektrik fişini, elektrik kablosu yerine fişin kendisinden tutarak çıkarın.
- Aksi durumda kısa devre nedeniyle elektrik çarpması ya da yangın meydana gelebilir.
• Kullandıktan sonra, ana üniteyi ve başlığı temizleyin ve kurulayın.
- Aksi takdirde, küf ve bakteri üremesinden dolayı sağlığınızın bozulmasına neden olabilir.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 140 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi

⚠ TEHLİKE

- Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın.
- Üründen çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.
- Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.
- Darbeye maruz bırakmayınız, parçalarına ayırmayın, değiştirmeyiniz ve çivi ile delmeyin.
- Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.
- Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayın veya depolamayın.
- Pili, doğrudan güneş ışığı veya başka ısı kaynaklarının yakınları gibi yüksek sıcaklıklara maruz kalabileceği yerlerde kullanmayın ve bırakmayın.
- Tüpün yüzeyini asla soymayınız.
  - Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

⚠ UYARI

- Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.
  - Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir. Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.
- Pil sıvısı akarsa ve gözlere temas ederse, gözleri ovalamayın ve musluk suyu gibi temiz bir suyla iyice durulayın.
  - Aksi durumda göz yaralanmasına neden olabilir. Derhal doktora başvurun.

⚠ DİKKAT

- Pil sıvısı akarsa ve cilde veya elbiselere temas ederse, musluk suyu gibi temiz bir suyla durulayarak temizleyin.
  - Aksi durumda iltihaba neden olabilir.

Önemli bilgiler

- Bu, ağız duşunu ilk kullanışınızsa diş etleriniz sağlıklı olsa bile diş etlerinizde hafif kanama olabilir. Bunun nedeni diş etlerinizin ağız duşu tarafından ilk kez uyarılmasıdır. Kanamanın bir veya iki haftalık kullanımdan sonra durması gerekir. Kanamanın iki haftadan uzun süre devam etmesi diş etlerinizde periodontal bir hastalık gibi anormal bir durum olduğu anlamına gelebilir. Bu durumda, ağız duşunu kullanmayı bırakın ve diş hekiminize danışın.
- Su tankına tuz, gargara veya diğer kimyasalları koymayın. Bunu yapmak arızaya neden olabilir.
- Cihazı bir kurutucuyla veya fanlı ısıtıcıyla kurutmayın. Bunu yapmak, arızaya ya da parçaların şekillerinin bozulmasına neden olabilir.
- Kullandıktan sonra, cihazı düşük nem olan bir yerde depolayın. Cihazı banyoda bırakmak arızaya neden olabilir.
- Cihazı bu Kullanım Talimatları'na göre düzgün şarj edin.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 141 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

• Bu cihaz yalnızca vasıflı kişilerin değiştirebileceği pil içerir. Tamirle ilgili ayrıntılar için lütfen yetkili bir servis merkeziyle iletişime geçin.

Parçaların tanımı (sayfa 2)

Ⓐ **Ana ünite**
(i) Su tankı
Ⓑ **Şarj cihazı (RE8-59)**
(ii) Güç kablosu
(iii) Elektrik fişi
Ⓒ **Normal uç**
Ⓓ **Kimlik halkası**

Kullanım şekli

Cihazın nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen **Hızlı Başlangıç Kılavuzuna** bakın.

Pil ömrü

Yaklaşık 3 yıl. Tam şarjdan sonra bile kullanım yoğunluğu büyük ölçüde azalmışsa pilin çalışma ömrü tükeniyor demektir. (Pilin çalışma ömrü kullanım veya saklama koşullarına bağlı olarak farklılık gösterebilir.)

Cihazın Atılması

Cihazı elden çıkarmadan önce yerleşik şarj edilebilir pili çıkartın.
• Pilin güvenli bir şekilde atılması gerekir.
• Pilin, varsa, resmi olarak belirlenmiş bir yere atıldığından emin olun.

Pili çıkarma (sayfa 3)

Bu şekil, onarmak amacıyla değil, yalnızca cihaz elden çıkarılırken kullanılmalıdır. Cihazı kendi kendinize sökerseniz, su geçirmezlik özelliğini, hatalı çalışmasına neden olacak şekilde kaybedecektir.
• Ana üniteyi şarj cihazından çıkarın, cihazı açmak için güç düğmesine basın ve pil tamamen boşalana kadar cihazı açık tutun.
• Ana üniteyi sökmek için ①'den ⑤'e kadar olan adımları uygulayın ve pili bir tornavida ile çıkarın.
• Artı ve eksi kutup başlarına bant uygulayarak yalıtın. (Terminallerin kısa devre yapmasını önlemek için).

Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için
Bu cihaz bir lityum iyon pil içerir.
Lütfen pilin resmi olarak belirlenmiş bir yere (ülkenizde varsa) atılmasını sağlayınız.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 142 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

Teknik özellikler

Güç kaynağı	Ürünün üzerindeki plakaya bakınız (Otomatik voltaj dönüşümü)
Şarj süresi	Yaklaşık 17 saat
Çalışma süresi	SEVIYE 5: Yaklaşık 10 dakika (tam şarj konumundayken 20 °C'de)
Depo hacmi	Yaklaşık 200 mL (Su basınç seviyesi 5 olarak ayarlandığında yaklaşık 50 saniye çalışma için)
Ebatlar	Ana ünite: 219 (Y) x 63 (G) x 80 (D) mm (Uç dâhil değil) Şarj cihazı: 37 (Y) x 86 (G) x 101 (D) mm
Ağırlık	Ana ünite: Yaklaşık 275 g (uç dâhil) Şarj cihazı: Yaklaşık 200 g
Havadaki Akustik Gürültü	67 (dB (A) re 1 pW)

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

FABRİKA
Panasonic Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.
Navanakorn Sanayi B 3 No.106 Moo 18 Khlong 1, Khlong Luang, Pathum Thani, 12120, Tayland

YETKILI TEMSILCI
İthalatçı Firma:
Tesan İletişim A.Ş.
Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17
34196 Yenibosna- İstanbul
Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20
www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

AB Yetkili Temsilcisi:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Almanya
Tarafından Üretilmiştir:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma Şehri, Osaka, Japonya

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 143 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi. Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.

Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder. Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz. Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz. Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.
Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 144 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

MEMO

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 145 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:24
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024

BLACK SIZE : 148x105 mm.

MEMO

EW-DJ27_EU(BOOK).indb 146 PANASONIC : SEWDJ26303U03_TEXT_OL_PROOF2_NUK_28/2/2024 ACROBAT OK 2024/02/14 16:55:25
PANASONIC : SEWDJ26303U03_ORIGINAL_PROOF1_NUK_28/2/2024